

Թորոնթոյի եւ Գեմպրիքի մէջ Հայ Դատի յանձնախումբի կազմակերպած ընդունելութիւններուն մասնակցեցան գանատացի քաղաքական պաշտօնատարներ



Կարդալ էջ 3

Անտրու Ծիր Հանդիպեցաւ Գանատացի Հայ Դատի Յանձնախումբին Հետ



Կարդալ էջ 5

Արեւմտեան Գանատացի Հայ Դատի յանձնախումբը Արցախի հարցը արծարծեց խորհրդարանի անդամ Թերի Պիշի եւ ճախարար Ատրիան Տիքսի հետ



Կարդալ էջ 5



Your Passport to Adventure.



2018 Passport TOURING

Selling start from

\$50,900*

LEAP ON IT!

HONDA GABRIEL

Book your test drive with
Kevorg Asadourian

7000, boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, QC H1G 6C4
514 - 327 - 7777
www.hondagabriel.com



Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

OPENING SOON

IN MISSISSAUGA



Մեփակհանատեր
Յարութ Միփան

Հնտանեկան բացառիկ գործառնութիւն
ուր կը գտնէք ձեր բոլոր կարիքները
ուտելիքներու վերաբերեալ

★ IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING
ROASTING FRESH NUTS
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել
Թոնիքի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



Թորոնթոյի եւ Գեմպրիճի մէջ Հայ Դատի յանձնախումբի կազմակերպած ընդունելութիւններուն մասնակցեցան գանատացի քաղաքական պաշտօնատարներ

Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ, Հինգշաբթի, 9 Յունուար եւ Ուրբաթ, 10 Յունուար 2020-ին Թորոնթոյի եւ Գեմպրիճի մէջ յաջորդաբար տեղի ունեցան յատուկ ճաշկերոյթ-ընդունելութիւններ, կազմակերպուեցան Թորոնթոյի եւ Գեմպրիճի Հայ Դատի յանձնախումբերուն, ի գնահատանք գանատացի ընտրեալ պաշտօնատարներուն:

Թորոնթոյի մէջ տեղի ունեցած ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան մեծ թիւով ընտրեալ պաշտօնատարներ, պետական պաշտօնեաներ եւ դիւանագիտական ու համայնքային ներկայացուցիչներ: Դիւանագիտական հիւրերու շարքին էին Գանատայի մօտ ՀՀ արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան, Թորոնթոյի մէջ ՀՀ պատուոյ հիւպատոս Վարուժան Լափոյեան, Իսրայէլի հիւպատոս Կալիդ Պարամ, Յունաստանի հիւպատոս Վիքթոր Մալիկուտիս եւ Լիբանանի Հանրապետութեան պատուոյ հիւպատոս Գրիգոր Պոսթաճեան: Գանատայի Դաշնակցային խորհրդարանը կը ներկայացնէին երեսփոխաններ Պոպ Սարոյա, Հան Տոնկ, Փիլթըր Քէնդ, Ճին Նիփ, Մայքըլ Լեւիդ եւ Ալի Էնասսի: Նահանգային խորհրդարանէն ներկայ էին երեսփոխաններ՝ Արիս Պապիկեան, Մայքըլ Դիպոլօ, Վինսէնզ Քէ, Բոման Պապըր, Պիլի Բանկ, Մայքըլ Քուդօ եւ Քինկա Սուրմա: Ընդունելութեան իր մասնակցութիւնը բերաւ նաեւ Թորոնթոյի քաղաքապետ Ճան Թորի, որուն կ'ընկերակցէին փոխ-քաղաքապետ Տէնգիլ Մինան-Ուանկ եւ քաղաքապետական խորհուրդի անդամներ՝ Ճիմ Քարիճիանիս, Շէլի

Գարոլ եւ Պրատ Պրատֆորտ, ինչպէս նաեւ Թորոնթոյի հանրային ուսումնական մարմնի հոգաբարձուներ:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Արփի Աքելեան, որ բարի գալուստ մաղթելէ ետք, հրաւիրեց ներկաները, որ մէկ վայրկեան յոտնկայս լուծեցանք յարգեն արկածի ենթարկուած Ուքրանական օդանաւի զոհերուն յիշատակը: Ապա իր խօսքը փոխանցեց ՀՅԴ «Ս. Թեհլիրեան» կոմիտէի ներկայացուցիչ Սեւակ Քիւրիէլեան, որ ներկաներուն շնորհակալութիւն յայտնեց իրենց անվերպահ զօրակցութեան եւ բարեկամութեան համար եւ ներկայացուց Թորոնթոյի Հայ կեդրոնի ներկայ ու ապագայ ծրագիրները: Ապա ելոյթ ունեցաւ ՀՀ դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան, որ յատկապէս անդրադարձաւ Գանատայի եւ Հայաստանի միջեւ երկկողմ յարաբերութիւններու զբաղմունքներին, միջպետական համագործակցութիւնը զարգացնելու փոխադարձ պատրաստակամութեան եւ այդ ծիրէն ներս Հայ Դատի յանձնախումբերու ունեցած կարեւոր դերակատարութեան:

Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի պատգամը փոխանցեց Շահէն Միրաքեան, որ մանրամասնօրէն զեկուցեց անցնող տարեշրջանի գործունէութիւնն ու Հայ Դատի յանձնախումբի յառաջիկայ առաջնահերթութիւններն ու այդ ուղղութեամբ անհրաժեշտ զօրակցութիւն ապահովելու հրամայականը: Ապա յաջորդաբար խօսք առին դիւանագիտական ու կառավարական տարբեր մակարդակներ ներկայացնող պաշտօնատարները, յայտնելով իրենց շնորհալուրանքներն ու զօրակցութիւնը Հայ համայնքին ու Հայ Դատի աշխատանքներուն:

րուն:

Փակման խօսքով հանդէս եկաւ Թորոնթոյի Հայ Դատի յանձնախումբի ատենապետ Յարութ Մաթոսեան, որ շնորհակալութիւն յայտնելէ ետք բոլորին, հիւրերուն փոխանցեց Արցախի արտադրութեան գինի՝ որպէս գնահատանքի նուէր: Հարկ է նշել, որ ձեռնարկի հիմնական պատգամը կը կեդրոնանար Արցախեան հիմնահարցի խաղաղ կարգաւորման, Արցախի Հանրապետութեան պետականաշինութեան ու բարօր զարգացման վրայ:

Գեմպրիճի մէջ կայացած ընդունելութիւնը եւս վայելեց մեծ թիւով պաշտօնատարներու ներկայութիւնը, որոնց շարքին էին Գանատայի Բազմամշակութային Հարցերու եւ Երիտասարդութեան նախարար Պարտիշ Չակէր, Գանատա-Հայաստան խորհրդարանական խմբակցութեան ատենապետ Պրայըն Մէյ եւ դաշնակցային երեսփոխաններ՝ Բոմ Սալինի, Մարուան Դապպարա եւ Թիմ Լուիս: Նահանգային խորհրդարանը կը ներկայացնէր երեսփոխանուհի Պէլինտա

Քարահայրոս: Ներկայ էին նաեւ Գեմպրիճի քաղաքապետուհի Քաթրին Մըդկարի, Քիչընըրի քաղաքապետ Պէրի Վրպանովիչ, Նորդ Տամֆրիգի քաղաքապետուհի Սուզան Յաքսթըն-Սահակեան, Ուաթերլուի Շրջանային կառավարութեան ատենապետուհի Քարէն Բէտման, ինչպէս նաեւ քաղաքապետական եւ շրջանային խորհուրդներու անդամներ:

Հայ Դատի տեղական եւ շրջանային մարմիններու կողմէ յաջորդաբար խօսք առին տեղական յանձնախումբի ատենապետ Լեւոն Սարմազեան եւ Հայ Դատի յանձնախումբի Օթթաուայի գրասենեակի գործավար Սեւակ Պէլեան, որոնք շնորհակալութիւն յայտնելէ ետք ներկաներուն, հակիրճ տողերու մէջ ներկայացուցին անցնող տարուան ձեռքբերումներն ու Հայ Դատի յանձնախումբերու յառաջիկայ ծրագիրները:

Ապա խօսք առին պաշտօնատար հիւրերը, եւ զօրակցութիւն յայտնեցին Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի աշխատանքներուն:



Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԵՊՈ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

ԼՍԻՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 - VIZUALIS.CA	 Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com RE/MAX DU CARTIER Agence immobilière 1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
 Assura Bien inc. Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենեակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc., H4T 1W7 T: 514.903.3999	 Pâtisserie MAHROUSÉ FONDÉE EN 1970 9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2 Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca	 19 88 30 ans d'excellence! CARROSSERIE JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
 RE/MAX RE/MAX 3000 inc. Agence immobilière Elie Berberian Courtier immobilier / Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	 KORONA JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	Assurances   Allstate ASSURANCE  Vrej Teslakian Agence du Quartier DIX30 9840, boul. Leduc 450-500-4736 VTeslakian@allstate.ca *Marque de commerce utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance 035E 10657726
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514-497-5155 FAX: 450-689-3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	 SOSIE DERNERSESSIAN MORTGAGE AGENT LICENCE #M12001830 716 Gordon Baker Road, Unit 204A, Toronto Ontario M2H 3B4  CENTUM Metrocorp Wealth Solutions Inc. License # 12147 Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_dernersesian	 Pharmacie Levon Benohanian et Mher Koubelian Inc. Pharmaciens-proprétaires 3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1 T 450 688-4111 F 450 681-5525 Lun. au vend. : 8h30 à 21h Sam. et dim. : 9h à 17h Infirmité (jeudi) : 8h30 à 15h LIVRAISON GRATUITE Proxim

Կաղանդը Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեան Մանկամսուրէն Ընդ

Դեկտեմբերը մանկամսուրին մէջ ուրախութեան ամիս է։ Կաղանդի ծառը, միջանցքներուն մէջ դրուած զարդերը, Կաղանդ պապային գրուած նամակները եւ Կաղանդ մամային այցելութիւնը մանուկներուն մէջ կը ստեղծեն հրաշալի տրամադրութիւններ, որոնք փոխանցիկ կը դառնան։



Հակառակ անոր որ մեր զաւակները փոքր են տակաւին, նոյնիսկ այդ տարիքին անոնք կը սորվին, որ Կաղանդի իմաստը միայն Կաղանդ պապան տեսնելն ու նուէրներ ստանալը չէ։ Ուրբաթ 13 Դեկտեմբերին, պզտիկները կանուխէն Հաւաքուեցան եւ դիտեցին Յիսուսի Ծնունդին մասին ներկայացում մը։ Պատշաճ զգեստներ հագնուած երեխաներու խումբ մը, ձեռքերը աղօթքի համար միացուցած, մսուրը կենդանացուց Յիսուս մանուկի մասին երգերով։ Ներկայ էր նաեւ Արժ. Տէր Գառնիկ Քհն. Գոյունեան, որ երեխաներուն բաժնեց «Յիսուսի հացիկ»էն կտորներ։ Սուրբ հաղորդութիւն ստանալէ ետք, երեխաները նախաճաշեցին եւ իրենց սովորական օրը սկսան։ Յաջորդ շաբթուն, Հինգշաբթի, 19 Դեկտեմբերին երեխաները անհամբեր կը սպասէին Կաղանդ պապային այցելութեան։ Ծնողական յանձնախումբը եւս ներկայ էր այնտեղ։ Երբ պզտիկները մանկամսուրի մարզարանը կը մտնէին, անոնք փոխադրուեցան Հիւսիսային բւեւո, շնորհիւ յատկապէս պատրաստուած գեղեցիկ զգեստներուն եւ սրահի զարդարանքին։ Կաղանդի գլխարկներ հագուած, երեխաները Կաղանդի երգեր երգեցին, ֆրանսերէնով եւ հայերէնով։ Յետոյ, անոնք դիտեցին թատրոն մը, որուն նիւթն էր «Կաղանդը», մինչ Կաղանդ պապան սրահ կը մտնէր, իր նուէրներու տոպրակով։

Որպէս ծնողք, իսկական ուրախութիւն է տեսնել, որ զաւակդ կը սորվի այն աւանդութիւնները, զորս դուն սորված ես մանկութեանդ։ Ծնորհակալ եմ Արամ եւ Պերճուհի Մարգարեան Մանկամսուրէն, որ մեր զաւակներուն կ'աւանդէ արժէքներ, յիշատակներ եւ համայնքի մը պատկանելութեան զգացում։

Լիզա Քէօհնէլեան
Ծնողական յանձնախումբի անդամ

Համագգայիմի Գանատայի Ծրջանայիմ վարչութեան աշակերտական գրական մրցոյթ

Համագգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի Ծրջանային վարչութիւնը վեցերորդ անգամ ըլլալով կազմակերպեց աշակերտական գրական տարեկան մրցոյթը, որուն նպատակն է Գանատայի տարածքին նորահաս սերունդը քաջալերել հայերէն գրելու եւ հայերէն ստեղծագործելու։

Այս մրցումին իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն Թորոնթոյի եւ Մոնթրէալի հայկական վարժարաններու աշակերտները, բաժնուած երկու խումբերու։ Առաջին խումբը կը ներառէ 5-րդէն 9-րդ դասարանի աշակերտները, իսկ երկրորդը՝ 10-րդէն 11-րդ, իսկ Թորոնթոյի պարագային՝ 12-րդ դասարաններու աշակերտները։

Այս տարեշրջանի մրցումին նիւթերն էին հետեւեալները.

Ա. Խումբ (5-րդէն 9-րդ)

Ներկայացուր թաղը (Մեր թաղը)

Նկարագրէ թաղդ՝ տարբեր եղանակներու։ Ի՞նչ հետաքրքրական անձեր կ'ապրին այնտեղ, որո՞նք են դրացիներդ, ուրկէ՞ եկած են Գանատա եւ այլն։ Տարբեր եղանակներու ի՞նչ խաղեր կը խաղաք կամ ի՞նչ դէպքեր պատահած են հոն (վճճ, հրդեհ, գողութիւն, սիրահարութիւն եւ այլն)։

Բ. Խումբ (10-րդէն 12-րդ)

Եթէ ուրիշ երկիր մը ծնած ըլլայիր ու ապրէիր՝ ի՞նչ կ'ընէիր։

Ինչո՞ւ պիտի ուզէիր այդտեղ ծնած ըլլալ։ Ի՞նչ ձեւի կեանք մը պիտի ապրէիր, ի՞նչ նախասիրութիւններ պիտի ունենայիր, կամ՝ կեանքիդ մէջ իրագործումներ կատարէիր ու երազներ հե-

տապնդէիր, զորս հոս հետ կրնար յաջողեցնել եւ այլն։

Այս տարեշրջանի մասնակիցներուն թիւն էր 68։

2018-2019 տարեշրջանի Համագգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի Ծրջանային վարչութեան կազմակերպած գրական մրցումի արդիւնքներն են.

Ա. խումբ

1.- Մէրի Լիլիթ Նաճարեան (Թորոնթոյի ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարան)

2.- Բալիկ Թաշճեան եւ Օշին Մարգարեան (Թորոնթոյի ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարան)

3.- Նունէ Նազարեան (Թորոնթոյի ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարան)

Բ. խումբ

1.- Հրակ Արթին (Մոնթրէալի Ս. Յակոբ երկրորդական վարժարան)

2.- Նայիրի Էլիպէքեան (Մոնթրէալի Ս. Յակոբ երկրորդական վարժարան)

3.- Լուի Մարտիրոսեան (Մոնթրէալի Ս. Յակոբ երկրորդական վարժարան)

2019-2020 տարեշրջանի մրցոյթին նիւթերը արդէն իսկ յանձնուած են դպրոցներու տնօրէնութեանց։ Յոյսով ենք որ այս տարի եւս մեծ թիւով աշակերտներ պիտի բերեն իրենց մասնակցութիւնը։ Այս առիթով, Համագգայինի Գանատայի Ծրջանային վարչութիւնը իր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ «Հորիզոն»ին իր Յունուար 2020-ի Մանկապատանեկան յաւելուածին մէջ մրցոյթի մրցանակակիրներու շարադրութիւններուն տեղ տրամադրելուն համար։

Հայ Բժշկական Հիմնադրամի կրթաթոշակներ Հայաստանի մէջ

Ուրախութեամբ կը տեղեկացնենք, որ համագործակցաբար Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանին հետ, երկու կրթաթոշակ հաստատեցինք Հայաստանի ուսանողներուն՝ ուսում ստանալու Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանին մէջ։

Առաջինը՝ «Հայկ Պոյաճեան» կրթաթոշակ՝ օժանդակելու առողջապահական մարզին մէջ Մագիստրոսի վկայական հետապնդող կարիքաւոր ուսանողներուն։

Նշեալ հիմնադրամի հաստատումով, խորագոյն յարգանք կը մատուցենք հանգուցեալ տիար Հայկ Պոյաճեանին (1935 – 2012) իր ազգանուէր եւ մարդասիրական բազմաթիւ օժանդակութեանց համար՝ որբերու նպաստէն սկսեալ մինչեւ հայկական համայնքներու, Հայաստանի, Արցախի եւ Լիբանանի հիւժախտի կեդրոններուն։ Պարոն Պոյաճեան միշտ զօրավիզ էր մեր կազմակերպութեան ճիգերուն, իր օժանդակութիւնը անպակաս էր յատկապէս հոն, ուր հայութիւնը վտանգ կը դիմագրաւէր։

Ուրախութեամբ նշենք, որ 2020 տարեշրջանին առաջին ուսանողը արժանացաւ կրթաթոշակին։

Երկրորդը՝ «Հրանդ Մարգարեան» կրթաթոշակ՝ օժանդակելու Հայաստանի եւ Արցախի մէջ նահատակուած զինուորներու զաւակներուն, վեթերան զինուորներուն եւ անոնց զաւակներուն։

Սոյն հիմնադրամը հաստատուած է ի պատիւ տղթիզ Հրանդ Մգ Մարգարեանի՝ վաթսուհինգ տարիներու աննահանջ, անսակարկ եւ բազմակողմանի նուիրումին՝ հայ մշակոյթին, գրականութեան, թատերական արուեստի, կրթական, դաստիարակչական բանագաւառներուն մէջ, եւ այդ առումով իր բերած անսահման նպաստին համար։ Առաւել, Մարգարեանի աննահանջ ոգիին, որ երեսուհինգ տարիներէ իվեր կը ծառայէ Հայ Բժշկական Հիմնադրամին, որպէս վարիչ քարտուղար։ Բազմաթիւ են Մարգարեանի առաջադրած ծրագիրները Հայաստանի եւ Արցախի մէջ։

Կրթաթոշակը գործադրութեան կը դրուի 2020-2021 տարեշրջանին համար։

Նշենք, որ Հայ Բժշկական Հիմնադրամ-ԱՄՆ-ն ոչ շահաբեր կազմակերպութիւն է, հաստատուած է Նիւ Եորքի մէջ, 1953-ին, հիմնական նպատակ ունենալով օժանդակել հայկական հաստատութիւններուն, հետազօտկան հիմնարկութիւններուն, որոնք կը գործեն հակազդելու, բուժելու եւ դաստիարակելու հանրութիւնը հիւժախտի եւ կրճալին հիւանդութիւններու առնչութեամբ, ինչպէս նաեւ կիրառելու առողջապահական արդիական մօտեցումներ Հայաստանի մէջ։

Հայ Բժշկական Հիմնադրամին նպատակն է.

- Գիտակցութիւն սերմանել հայկական համայնքներուն մէջ եւ տարածել հիւժախտի եւ այլ կրճալին հիւանդութիւններու վտանգներուն մասին։

- Օժանդակել հայկական հաստատութիւններու, հիւանդանոցներու եւ հետազօտական կեդրոններու ճիգերուն՝ հիւժախտի եւ կրճալին հիւանդութիւնները դիմագրաւելու գործընթացին մէջ։

- Դաստիարակել ուսանողներ, վերաորակաւորել բժիշկներ եւ բուժքոյրեր կրճալին հիւանդութիւններու առումով։

- Օժանդակել կարիքաւոր ուսանողներու՝ կրճալին հիւանդութիւններու մէջ մասնագիտանալու համար։

Հայ Բժշկական Հիմնադրամ



ԱՅՍ ՁՄԵՌ՝ ԱՓՐԻԿԷ



ԱՅՍ ՁՄՐԱՆ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆ ԵՆ ԱՌԻԺՆԵՐՆ ՈՒ ՈՆԳԵՂՋԻՐՆԵՐԸ, ՈՐՈՆՔ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԸԼԼԱԼՈՎ ՊԻՏԻ ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԻՆ

Գարնանային արծակուրդին՝
Փետրուար 29 - Մարտ 9, բաց ենք ամէն օր

Աստուածաբանական Լսարան – Ա

Այս տարին Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Վեհափառ Հայրապետի՝ Արամ Ա. Կաթողիկոսի Ընտրութեան եւ Օծման 25–ամեակն է։ 2019–ի Շաբաթ, 23 Նոյեմբեր–Շաբաթ, 7 Դեկտեմբեր, Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ հովիւը՝ Արժ. Տ. Գառնիկ Ա. Քհն. Գոյունեան աստուածաբանական ծրագիր մը մատուցելու սկսաւ։ Վայրը եկեղեցին էր, ժամը՝ երեկոյեան 6։00–ը։ Առաջին դասախօսութեան նիւթն էր՝ «Առիթը եւ Ի՞նչ է Աստուածաբանութիւնը»։ Երկրորդին՝ «Ակնարկ 20–րդ Դարու Հայ Աստուածաբանական Մտքին»։ Երրորդին՝ «Ակնարկ 20–րդ Դարու Բողոքական, Կաթողիկ եւ Օրթոտոքս Աստուածաբանութիւններն ալ պարզաբան եղանակով տրուեցան։

Առաջին դասախօսութեան սկիզբը բացատրուեցաւ առիթը, ըստ որուն՝ տարեդարձի մը նշումէ անդին՝ անիկա կը վերաբերէր հայ աստուածաբանական մտքի վերանորոգումին, որ Վեհափառի կոչն էր եղած «The Armenian Church Beyond The 1700–th Anniversary» գրքոյկին (լոյս տեսած Անթիլիաս, 2001–ին) մէջ։ Ապա դասախօսը ժամանակակից քանի մը դէմքերէ քաղուածքներով՝ աստուածաբանութեան սահմանումը ըրաւ, եւ անոր ճիւղերուն մասին կարճ բացատրականներ տուաւ։

Երկրորդ դասախօսութեամբ, յիշեց եւ վեր առաւ արժէքը շարք մը դէմքերու, որոնք իրենց լուման դրած էին հայ աստուածաբանական մտքի համեստ դանձանակին մէջ։ Համառօտաբար անդրադարձաւ Սահակ Քհն. Տէր Սարգսեանի, Մաղաքիա Արք. Օրմանեանի, Արշակ Տէր Միքէլեանի, Կարապետ Եպս. Տէր Մկրտչեանի, Բաբգէն Կթղ. Կիւլէսէրեանի, Գարեգին Կթղ. Յովսէփեանցի, Տիրան Արք. Ներսոյեանի, Շնորհք Արք. Գալուստեանի, Բիւզանդ Եղիայեանի, Գարեգին Կթղ. Սարգիսեանի, Զարեհ Արք. Ազնաւորեանի, եւ Վիգէն Կիւրոյեանի գրականութիւններուն։ Նախքան անոնց իր անդրադարձը, ակնարկով մը խօսեցաւ էջմիածնի Գէորգեան Ճեմարանին, Պոլսոյ Պատրիարքութեան Արմաշին, Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան եւ Երուսաղէմի Պատրիարքութեան դպրեմանքներուն մասին։ Նաեւ թուարկեց կրօնական մամուլի կարեւոր պարբերականները։

Երրորդ դասախօսութիւնը կը վերաբերէր 20–րդ դարու արեւմտեան, եւ Օրթոտոքս աստուածաբանութիւններուն։ Նախքան իր նիւթին ներկայացումը, դա–

սախօսը պարտք համարեց ըսել, թէ այն եկեղեցիներուն աւանդը «աստուածաբանական ահաւոր մեծ գրականութիւն մը եւ փորձառութիւն մըն է»։ Ապա բացատրեց, թէ ինչո՞ւ փափաքած է կատարել այս ակնարկը. 1) Որովհետեւ հայ աստուածաբանական մտքին վերանորոգումը չի կրնար անտարբեր ըլլալ անոնց նկատմամբ. 2) Որովհետեւ Հայ եկեղեցին այն աստուածաբանութիւններու ծիրերուն մէջն է. 3) Որովհետեւ Հայ եկեղեցին անոնց փորձառութենէն շատ բան ունի սորվելիք։ Բողոքական աստուծաբանութեան պարագային, պատմաքննական աստուածաբանութեան նշումէ մը ետք, բաւարար համարեց երկու մեծավաստակ դէմքի անդրադառնալ. անոնք էին Գարլ Պարթը եւ Ռուտոլֆ Պուլթմանը։ Ետքը պահ մը խօսեցաւ Տիթրիխ Պօնօֆֆըրի մասին։ Ինչո՞ւ այս նահատակ աստուածաբանին ընտրութիւնը. որովհետեւ, ըսաւ դասախօսը, «Հայ եկեղեցին» գրքի կողքին վրայ, Վեհափառը նշանակալից լուսանկար մը ունի, ուր կը կարգայ Պօնօֆֆըրի «Աշակերտութեան գինը» գիրքը։ Կաթողիկ աստուածաբանութեան կապակցաբար, ակնարկեց քանի մը անուններու։ Քիչ մը յամեցաւ Իվ Գօնկարի վրայ, քանի որ անոր ֆրանսերէնով գրուած «Ճշմարիտ եւ Սխալ Բարեկարգումը Եկեղեցւոյ Մէջ» անուն հատորը ամենակարեւոր ազդակ մըն էր եղած Կաթողիկ աշխարհի անկիւնադարձային ժողովին՝ Վատիկան Բ.–ի (1962–1965) գումարման։ Օրթոտոքս աստուածաբանութեան պարագային, ժամանակակից վերածաղկումին սկզբնաւորութիւն ցոյց տուաւ Համայնավար Յեղափոխութեան հետեւած ժամանակը, երբ Ֆրանսսան դարձած էր Օրթոտոքս աստուածաբանութեան ուշագրաւ կեդրոնը։ Ռուսերը 1925–ին Փարիզի մէջ աստուածաբանական կաճառ մը հաստատած էին, «Ս. Սերգիոս» անունով, եւ զայն ըրած հանդիպավայր օրթոտոքսներու եւ ոչօրթոտոքսներու։ Հոն հանդիպած էին կարկառուն աստուածաբաններ, որոնցմէ ոմանք ետքը անցած էին Միացեալ Նահանգներ եւ հոն ալ շարունակած իրենց գործունէութիւնը։

Յաջորդե՝ Աստուածաբանական Լսարան – Բ.–ը, նոյնպէս հարստացնող նիւթերով, տեղի պիտի ունենայ 18 Յունուար 2020–ին, դարձեալ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ։ Ս. Յ.

Համիլթընի ՀՕՄ–ի միօրեայ վարժարանի կիսամեակի հանդէսը



Յունուար 5–ի յետմիջօրէին, Համիլթընի Հայ կեդրոնէն ներս տեղի ունեցաւ ՀՕՄ–ի միօրեայ վարժարանի կիսամեակի հանդէսը։

Ժամը 3–ին հանդէսը սկիզբ առաւ զոյգ քայլերգներու երգեցողութեամբ, ապա աշակերտները ներկաներուն հրամցուցին փունջ մը երգեր եւ արտասանութիւններ, միշտ սպասելով Կաղանդ պապայի ժամանումին, որ չուշացաւ։

Մեծ էր աշակերտներուն խանդավառութիւնը, մանաւանդ երբ անոնք ուրախութեամբ կը ստանային իրենց նուէրները։

Ուսումնական խորհուրդի խօսքը փոխանցեց ընկհ. Հայկուշ Պէքմէզեան, որ շնորհակալութիւն յայտնեց ծնողներուն եւ ուսուցիչներ Ռուզան Աբգարեանի եւ Վարսենիկ Փափազեանի, որոնք տարիներէ ի վեր այս դժուարին գործը սիրով եւ պատասխանատուութեամբ կը տանին։

Հանդէսի աւարտին, ներկաները հիւրասիրուեցան սուրճով եւ անուշեղէններով։

Անտրու Ծիր Հանդիպեցաւ Գանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբին Հետ

Երկուշաբթի, 6 Յունուար 2019–ին, Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ, Գանատայի պաշտօնական ընդգիմութեան եւ Պահպանողական կուսակցութեան ղեկավար Անտրու Ծիր այցելեց Թորոնթոյի Հայ կեդրոն եւ ներկայ գտնուեցաւ տեղւոյն Ս. Աստուածածին Հայց. Առաք. եկեղեցւոյ մէջ մատուցուած հանդիսաւոր Ս. Պատարագին։

Պատարագէն ետք, Ծիր շնորհաւորեց տեղւոյն հայ համայնքը եւ յատուկ հանդիպում մը ունեցաւ Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի եւ տեղական մարմիններու ներկայացուցիչներուն հետ։

Հանդիպման ընթացքին կողմերը քննարկեցին երկկողմ յարաբերութիւնները եւ զանոնք զարգացնելու հնարաւորութիւնները, Հոկտեմբերին տեղի ունեցած խորհրդարանական ընտրութիւններու արդիւնքներն ու հայ համայնքի ակնկալիքները, տեղական շարք մը հարցեր եւ Հայ Դատի քաղաքական առաջնահերթութիւնները։ Յատուկ անդրադարձ կատարուեցաւ Արցախեան հիմնահարցի առնչութեամբ Պահպանողական կուսակցութեան տարած դրական աշխատանքին, Գանատա–Հայաստան փոխ յարաբերութիւններու ամրապնդման եւ զարգացման, ինչպէս նաեւ ցեղասպանութեանց յիշատակման, կանխարգիլման եւ ուսուցման կարեւոր օրակարգերուն։

Իր կարգին, Ծիր իր կուսակցութեան ամբողջական զօրակցութիւնը յայտնեց հայ ժողովուրդին եւ Հայ Դատի օրակարգին, շեշտելով որ իրենք եղած են եւ միշտ պիտի մնան հայ ժողովուրդի ջերմ բարեկամներն ու պաշտպանները։

Նշենք, որ 12 Դեկտեմբեր 2019–ին, Ծիր իր հրաժարականը ներկայացուց որպէս Պահպանողական կուսակցութեան ղեկավար, սակայն ան պիտի շարունակէ պաշտօնավարել, մինչեւ նոր ղեկավարի մը ընտրութիւնը, որ նախատեսուած է 27 Յունիս 2020–ին։



ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ «ՄՈՒՇԵԳ ԻՇԽԱՆ» ԳՐԱԳԱՐԱՆ

Արաչուած Գիրքեր

Ուշադրութիւն

Համազգային-ի «Մուշեղ Իշխան» գրադարանէն ներս գործածուած գիրքեր կը վաճառուին յարմար գիներով (2-էն 5 տոլար) հայերէն եւ օտար լեզուներով։ Հետաքրքրուողները կրնան գրադարան այցելել Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի օրերը, ժամը 12:00-էն 4:00, իսկ Կիրակի ժամը 11:00-էն 2:00:

Հաւաքուած գումարը կը յատկացուի նոր գիրքերու գնման եւ մեր գրադարանի ճոխացման։

Ծնորհակալութիւն

Attention

The Hamazkayin “Moushegh Ishkhan” library is offering to book lovers used Armenian, French and English books in good condition at very low prices (from \$2.00 to \$5.00). You can visit the library every Tuesday and Thursday from 12pm to 4pm and on Sundays from 11am to 2pm.

The proceeds of the sales will help us make new book purchases and enrich our library.

Thank you

Գրադարանը բաց է Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի 1-5 - Կիրակի օրերը ժամը 11-2
Անդամագրութեան սակ \$12 փոքրիկս \$7
Մոնթրէալի Հայ կեդրոն, գետնայարկ, ՀՕՄ-ի Ճաղկոցին կից - 514-337-7753

Արեւմտեան Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբը Արցախի հարցը արծարծեց խորհրդարանի անդամ Թերի Պիչի եւ նախարար Ատրիան Տիքսի հետ

Ընդառաջելով Արեւմտեան Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի հրաւերին, 5 Յունուարին, Գանատայի փոխադրամիջոցներու նախարարութեան խորհրդարանական քարտուղար Թերի Պիչ եւ Գանատայի Պրիթիշ Գոյումպիոյ Առողջապահութեան նախարար Ատրիան Տիքս մասնակցեցան Պրիթիշ Գոյումպիոյ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Սուրբ Ծննդեան պատարագին եւ Հայ կեդրոնի «Հազարեան» սրահէն ներս կայացած Ճաշկերոյթին։ Անոնք խօսք առին եւ շնորհաւորեցին Հայ համայնքը Սուրբ Ծննդեան տօնին առիթով, շեշտելով որ իրենք պիտի շարունակեն զօրակցիլ Գանատայի Պրիթիշ Գոյումպիա նահանգի հայ համայնքին։

Հ.Յ.Դ. Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէի անդամ Վահիկ Յակոբեան եւ Արեւմտեան Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի շրջանի ներկայացուցիչներ Վահէ Անտոնեան, Թիթառ Քէօշքէրեան, Մեղրիկ Սիւլահեան Զափանեան եւ դոկտ. Ռաֆֆի Զափանեան յատուկ հանդիպում մը ունեցան խորհրդարանի անդամ եւ փոխադրամիջոցներու նախարարութեան խորհրդարանական քարտուղար Թերի Պիչի եւ Գանատայի Պրիթիշ Գոյումպիոյ Առողջապահութեան նախարար Ատրիան Տիքսի հետ, ուր լայնօրէն քննարկուեցան Արցախի տագնապի լուծման առնչուած հարցեր։ Հայ Դատի յանձնախումբի պատուիրակութիւնը անդրադարձաւ հակամարտութեան պատմութեան եւ Արցախեան հիմնահարցի իրաւական խորքին։ Խորհրդարանի անդամ Թերի Պիչ պատրաստակամութիւն յայտնեց արծարծուած հարցերը փոխանցելու Գանատայի արտաքին գործոց նախարարին։

Մեղրիկ Սիւլահեան Զափանեան

Անցեալի Եւ Ապագայի Սահմանագծում. Հայաստանի Անցնող Մէկ Տարին (Ա.)

2019 թուականը Հայաստանում քաղաքական վե-րադասաւորումների տարի էր՝ պայմանաւորուած 2018 թ. ապրիլին սկիզբ առած իշխանափոխութեան աւար-տով: 2018 թուականի դեկտեմբերի 9–ին տեղի ունեցած ՀՀ Ազգային ժողովի արտահերթ ընտրութիւնների ար-դիւնքում օրէնսդիրի աթոռներից 88–ը զբաղեցրեց Փաշինեանի «Իմ քայլը» դաշինքը, 26–ը՝ ԲՀԿ–ն, 18–ը՝ ԼՀԿ–ն: 2019 թուականի յունուարի 14–ին ՀՀ նախա-գահի կողմից Նիկոլ Փաշինեանն ինքնաբերաբար նշա-նակուեց Հայաստանի վարչապետ: Կառուցուածքային փոփոխութիւնների արդիւնքում Հայաստանի 17 նա-խարարութիւններից 5–ը լուծարուեցին եւ իրականաց-ուեց գործառույթների վերաբաշխում: Ժողովրդային շարժման ալիքի վրայ հապճեպ անցկացուած այս ընտ-րութիւններով Հայաստանում ստեղծուեց քաղաքական նոր իրավիճակ. պետական իշխանութեան ողջ պատաս-խանատուութիւնը ստանձնեց մէկ ուժ՝ ղեկավարու-թեամբ Նիկոլ Փաշինեանի: Խորհրդարանական ընդդի-մութեան աթոռները զբաղեցրեցին ԲՀԿ–ն եւ ԼՀԿ–ն: Մնացեալ, այդ թւում նախկին իշխանական կուսակ-ցութիւնները՝ ՀՀԿ–ն եւ ՀՅԴ–ն դարձան արտախորհր-դարանական ուժեր:

Խորհրդարանի ընտրութիւններում ստանալով չուրջ 70% քուէ՝ իշխանական նոր ուժը խնդիր էր դրել լիարժէք իր ձեռքում կենտրոնացնել պետական լծակ-ները՝ «թաւշեայ յեղափոխութեան» խոստումներն իրականացնելու, «յեղափոխութիւնն» անշրջելի դարձ-նելու եւ անցեալի վերադարձը բացառելու նպատակով: Արտախորհրդարանական որոշ ուժեր իրենց աջակցու-թիւնը յայտնեցին նրանց: Սակայն արտախորհրդարա-նական ուժերի զգալի մասն իրեն յայտարարեց ընդդի-մադիր՝ իշխանութիւն–ընդդիմութիւն պայքարի հիմ-նական հարթակը տեղափոխելով խորհրդարանից դուրս: ՀՅԴ–ն 2019 թ. յունուարին Արցախում անցկացրեց իր 33–րդ Ընդհանուր ժողովը, որտեղ առաջադրուեց Հա-յաստանում յաջորդ իշխանութիւնը Դաշնակցութեան շուրջ ձեւաւորելու ռազմավարութիւնը: Ըստ էութեան, Դաշնակցութիւնը յայտարարեց, որ այս նոր իշխանու-թիւնների այլընտրանքը հէցը ՀՅԴ–ն է, եւ կուսակցու-թիւնն առաջիկայում պէտք է ընդդիմութեան դաշ-տում գործի այս տրամաբանութեամբ:

Իշխանափոխութեան աւարտով, ցաւօք, երկրում անհանդուրժողականութեան մթնոլորտը չհանդարտ-ուեց, հասարակութիւնը «սեւերի» եւ «սպիտակների» բաժանելու իշխանութեան նախընտրական հռետորա-բանութիւնը զրսեւորուեց նորովի՝ լրատուամիջոցե-րում եւ ընկերային ցանցերում վերածուելով խօսքի բռնութեան նոր ալիքի: Երկրում ստեղծուեցին փողո-ցային պայքարի տարբեր օճախներ, իսկ ողջ տարին անցաւ դեռեւս 2018 թուականին սկսուած մարտի 1–ի գործով ձգձգուող դատավարութիւններով, նոր ազմ-կայարոյց, յաճախ՝ կասկածելի մեղադրանքներով եւ ձերբակալութիւններով:

Հայաստանի նոր իշխանութիւնների առաջին իսկ նախաձեռնութիւնները յարուեցեցին հանրութեան տար-բեր շերտերի դժգոհութիւնը. Ամուլսարի հանքավայրի շահագործման չուրջ հակասական գործընթացները, Ստամպուլեան հուշակազրի վաւերացման նախաձեռ-նութիւնները, արցախեան հարցում իշխանութիւնների անյստակ մօտեցումները, Արցախի իշխանութիւնների եւ բանակի որոշ բարձրաստիճան հրամանատարների հետ հակասութիւնները, դաւադիր ուժերի փնտաւումըն ու աջ ու ձախ մեղադրանքները, վարչապետի կողմից «ասֆալթին փոելու», «պատերին ծեփելու» բառապա-շարի շարունակաբար գործածումը, դատական իշխա-նութեան նկատմամբ աննախադէպ ոտնձգութիւնները, Երեւան քաղաքում տարաբնոյթ հիմնահարցերի, յատ-կապէս աղբահանութեան խնդրի սրացումը, իշխանու-թիւններին աջակցած տարբեր հանրայայտ պաշտօնեա-ների պաշտօնանկութիւններն ու փոխադարձ հնչե-ցուող քննադատութիւնները, հայ–ռուսական յարաբե-րութիւններում անհարթութիւնները, կրթութեան, գի-տութեան եւ մշակոյթի ոլորտներում ապազգային եւ հայ հանրութեան ընկալումներին անյարիր զրսեւո-րումները, Հայաստանում գործող տարբեր միջազգային կառոյցների, յատկապէս, Բաց հասարակութեան հիմ-նադրամի (այլ խօսքով՝ Սորոսի հիմնադրամի) Հայաս–

տանի ներքին գործընթացներին միջամտելու նախկին եւ ներկայ քայլերը, ազգային արժէքների եւ հաստա-տութիւնների դէմ պարբերաբար զրսեւորուող պայքարն ու անհանդուրժողականութիւնը, պետութեան անար-դիւնաւէտ կառավարումն ու պաշտօնեաների բարձր պարզեւալճարների սահմանումը, ԱԺ–ի եւ նախարար-ների գերակշիռ մասի ցածր վարկանիշը, քննադատական խօսքի եւ բողոքի ցոյցերի դէմ անհանդուրժողականու-թիւնն ու իրաւապահների բռնի գործողութիւնները, ներդրումների սպասուած մեծ հոսքի բացակայութիւնն ու հուչակուած «տնտեսական յեղափոխութեան» ոչ յե-ղափոխական արդիւնքները հանրութեան չըջանում առաջ բերեցին հիասթափութեան ակնյայտ նշաններ: Որոշ հետազօտութիւնների արդիւնքներով, իշխանու-թեան ընդհանուր վարկանիշը տարեվերջին նուազել էր 10–15%–ով, իսկ ԱԺ–ն, պետական հաստատութիւնների մէջ, ունէր ամենացածր վարկանիշը:

Այս բացասական խորապատկերին վրայ տեղի ու-նեցան նաեւ դրական որոշ տեղաշարժեր, մասնաւորա-պէս՝ հակափտածութեան պայքարի, ճանապարհաշինու-թեան, տնտեսական վարչարարութեան, ստուերի որոշա-կի կրճատման, զրօսաշրջութեան աշխուժացման, նա-խորդ իշխանութեան կիսատ թողած շատ ու շատ ծրագ-րեր յաջողութեամբ շարունակելու, որոշները՝ աւարտե-լու, բանակում սպասարկման որակի բարելաւման, հի-փոթեքային շուկայի աշխուժացման, ընկերային որոշ խմբերին ուղղուած ծրագրերի իրականացման ուղղու-թեամբ: Սակայն խնդիրն այն էր, որ ժողովրդային շար-ժումն ու նոր իշխանութիւնների խոստումները ստեղծել էին հանրային սպասումների բարձր աստիճան, եւ դրանց զգալի մասի չիրականացումը պատճառ հանդի-սացաւ նաեւ իշխանութիւնների վարկանիշի կտրուկ անկման: Եւ այս անկումը դանդաղեցնելու, հանրային ուշադրութիւնը ձախողումներից շեղելու նպատակով իշխանութիւնները նոր թափ հաղորդեցին ձերբակալու-թիւններին, տարբեր ուժերի նկատմամբ յարձակումնե-րին եւ նորանոր դատական գործընթացներին: Մեղադ-րանք առաջադրուեց նաեւ Հայաստանի երրորդ նախա-գահին, իսկ երկրորդ նախագահի կալանաւորման որո-շումը մնաց անփոփոխ:

Գարնանը Հայաստանի ներքաղաքական կեանքը փոթորկուեց դատարանների շրջափակման արարքով. վարչապետ Փաշինեանի կոչով եւ մասնակցութեամբ, մի խումբ քաղաքացիներ, որոշ պաշտօնեաների եւ պատ-գամաւորների ղեկավարութեամբ, մի քանի ժամով շրջափակեցին Հայաստանի դատարանների մուտքերը՝ կոպտօրէն խախտելով դատարանների անկախութեան եւ նրանց գործունէութեանը չմիջամտելու ժողովրդավա-րական հիմնարար սկզբունքը: Այս գործողութիւնները հիմնականում պայմանաւորուած էին դատարանի կող-մից Ռոպերթ Քոչարեանին կալանքից ազատելու՝ Արցա-խի նախագահ Բակօ Սահակեանի եւ նախորդ նախագահ Արկաղի Ղուկասեանի միջնորդութիւնը ընդունելու որոշմամբ, ինչպէս նաեւ՝ Սահմանադրական դատարանի եւ Բարձրագոյն դատական խորհրդի չուրջ ստեղծուած, իշխանութիւններին անհաճոյ իրավիճակներով: Ակն-յայտ էր, որ դատական համակարգում առկայ են բազ-մաթիւ խնդիրներ, որոնցից ամենացայտոււնը գործադիր իշխանութիւնների կողմից դատական իշխանութեան գործերին միջամտելն էր, պատուէրով արդարադատու-թիւնը, որի հիմքերը դրուել էին նախորդ իշխանութիւն-ների ժամանակ եւ շարունակուեցին գործող իշխանու-թիւնների կողմից:

Իշխանութեան եկած ուժը, օրէնսդիր եւ գործադիր լծակներին տիրանալով, էէր հանդուրժում դատարաննե-րում՝ իր համար կայացուած որեւէ անհաճոյ որոշում: Եւ դա էր պատճառը, որ իշխանութիւնները յայտարարե-ցին՝ դատական համակարգում վեթինկ իրականացնելու մասին՝ յարձակում սկսելով անցանկալի դատաւորների, ՍԴ–ի եւ ԲԴԽ–ի դէմ: Սակայն ՍԴ–ն մնաց իր բարձրու-թեան վրայ եւ չենթարկուեց իշխանութեան ճնշումնե-րին: Արդիւնքում իշխանութիւնները տարեվերջին փոր-ձեցին օրէնսդրական ճանապարհով շահագրգռել ՍԴ անդամներին վաղաժամ, արտօնեալ պայմաններով անց-նելու կենսաթոշակի: Գործադիր իշխանութեան եւ յատ-կապէս նրա ղեկավարի կողմից դատական իշխանութեան նկատմամբ այս աննախադէպ գործողութիւնները տար–

բեր զրսեւորումներով ուղեկցուեցին ողջ տարուայ ըն-թացքում՝ Հայաստանի ներքաղաքական կեանքը պա-հելով լարուածութեան մէջ:

Տարուայ երկրորդ կարեւոր թեման Արցախն էր՝ արցախեան հարցի չուրջ նոր իշխանութիւնների մօտե-ցումները, Հայաստան–Արցախ փոխյարաբերութիւննե-րը, Արցախի չուրջ բանակցութիւններն ու Արցախում 2020 թուականի գարնանը նախատեսուած համապե-տական ընտրութիւնների չուրջ սկսուած գործընթաց-ները: Արցախի հարցում Հայաստանի նոր իշխանու-թիւնների դիրքորոշումն անորոշ էր, երբեմն՝ հակասա-կան: Ակնյայտ էր, որ Փաշինեանը Արցախում եւ ար-ցախեան շարժման վեթերանների շրջանում իւրային չէր, իսկ բանակցային գործընթացում չունէր փորձա-ռութիւն: Ի սկզբանէ Փաշինեանը քննադատեց նախորդ իշխանութիւններին՝ բանակցութիւններում դիրքերի զիջման, ոչ հայանպաստ մօտեցումներ քննարկելու հարցում եւ յայտարարեց նոր մեկնակէտից սկսելու մա-սին: Որպէսզի չահի արցախցիների եւ, ընդհանրապէս, հայ հանրութեան վստահութիւնը, Արցախի անկախու-թեան օրը Ստեփանակերտում նա յայտարարեց՝ «Ար-ցախը Հայաստան է եւ վե՛րջ»: Սակայն մի քանի հար-ցեր խիստ մտահոգիչ էին. Ալիեւի հետ «վերելակային» պայմանաւորուածութիւններից յետոյ չնայած նուազեց սահմանային լարուածութիւնը, սակայն հայկական կողմը դադարեց խօսել Վիեննայում եւ Ս. Փեթերս-պուրկում ձեռք բերուած համաձայնութիւններից, ըստ որոնց, պէտք էր սահմանին ներդրուէր դիտարկման արդիական համակարգ՝ միջադէպերը յայտնաբերելու եւ հետաքննելու նպատակով, եւ աւելանային ԵԱՀԿ դիտորդների թիւը. սա նշանակում էր հապէս ամրացնել գոյութիւն ունեցող սահմանը:

Այս համաձայնութիւնները հայկական դիւանա-գիտութեան լուրջ յաղթանակն էին: Կարծէք, այս բաց-թողումը փոխհատուցելու համար, Փաշինեանը յայտա-րարեց, որ Արցախը պէտք է վերադառնայ բանակցային սեղան: Երրորդ կարեւոր քայլը մարդասիրական շփում-ների ուղղութեամբ ջանքերն էին, որոնց շրջանակում տեղի ունեցան լրագրողների փոխայցելութիւններ: Սա-կայն դեկտեմբերին Պրաթիսլաւայում ՀՀ եւ Ազրպէյ-ճանի արտաքին գործերի նախարարների՝ Մինսքի խմբի համանախագահների միջնորդութեամբ կայացած բա-նակցութիւնների նախօրեակին եւ ընթացքում Ազրպէյ-ճանն ու Հայաստանը հրապարակեցին իրեց «կարմիր գծերը»: Դրանցով ակնյայտ էր դառնում, որ Հայաս-տանի եւ Ազրպէյճանի դիրքորոշումները շարունակում են մնալ խիստ հակոտնեայ, յատկապէս՝ Արցախի կար-գավիճակի եւ անվտանգութեան խնդիրների շուրջ: Սակայն հայ հանրութեանը խիստ մտահոգեց, այսպէս կոչուած, «Ղարաբաղի ազրպէյճանական համայնքին»՝ բանակցային սեղանի մօտ բերելու յաճախակի դարձած հրապարակումները: Եւ եթէ տարուայ ընթացքում խօ-սում էին հանրութիւններին խաղաղութեան նախա-պատրաստելու անհրաժեշտութիւնից, ապա տարեվերջին արդէն ահագանգում էին պատերազմի վտանգի մեծաց-ման մասին: Արցախի հարցում ընդդիմադիր ուժերից յատկապէս աշխուժ էր Դաշնակցութիւնը. Արցախում կազմակերպուեցին 2 կարեւոր խորհրդաժողովներ, որոնցից «Հայաստան–Արցախ խաղաղութիւններն մին» մասնակցեցին Հայաստանի եւ Արցախի գրեթէ բոլոր դերակատար քաղաքական ուժերի ներկայացու-ցիչները, իսկ Արցախի ԱԳՆ–ի հետ համատեղ կազմա-կերպուած «Համագործակցութիւն յանուն արդարու-թեան եւ խաղաղութեան» Արցախի բարեկամների հա-մաժողովին մասնակցեցին աշխարհի չուրջ 30 երկրներից աւելի քան 150 քաղաքական–հասարակական գործիչ-ներ եւ մտաւորականներ՝ իրենց աջակցութիւնը յայտ-նելով արցախցիների եւ ողջ հայութեան արդարացի պայքարին: Այս 2 խորհրդաժողովներով Դաշնակցու-թիւնը մէկ անգամ եւս փաստեց «Ջարգանալ՝ չզիջե-լով» իր թեզին հաւատարիմ մնալու, Արցախի հարցում ազգային միասնականութեան խթանման եւ տարբեր երկրներում Արցախի միջազգային ճանաչման ակտիւ ջանքերի մասին:

ԱՐՏԱԿ ՍԱՐԳՍԵԱՆ



Prime Minister Trudeau congratulates Canadian Armenians on Christmas

OTTAWA — Canadian Prime Minister Justin Trudeau has congratulated the Canadian Armenian community on Christmas Day, January 6.

“Across Canada and around the world people of Armenian heritage join friends, family and neighbours to celebrate Christmas. This festive occasion offers a wonderful opportunity to exchange warm wished and connect with loved ones near and far. It is also a chance to recognize the tremendous con-

tribution that Canadian Armenians have made and continue to make to our nation,” PM Trudeau said in a message.

“As we observe cherished tradition, let us also take the time to appreciate the many blessings in our lives and to open our hearts to those in need. These celebrations remind us of the importance of showing generosity and kindness to fellow Canadians and visitors from around the world,” Justin Trudeau said.

Pashinyan dismisses chief spokesman

YEREVAN—Prime Minister Nikol Pashinyan announced on January 9 that he had dismissed his chief spokesperson Vladimir Karapetyan one year after appointing him.

Pashinyan office gave no reason for the dismissal in the executive order he signed the previous day.

“From now on, I am no longer performing the duties of the prime minister’s spokesman,” Karapetyan wrote on his Facebook page. “My work this past year in Prime Minister Pashinyan’s office has been an excellent

experience. As I had promised, I have done my job with enthusiasm and dedication.”

The 50-year-old Karapetyan is a former career diplomat who worked as Armenian Foreign Ministry spokesman in 2006-2008. He was among several diplomats who were fired after criticizing the former regime’s handling of the March 1, 2008 events during which eight civilians and two police officers were killed when security forces opened fire on demonstrators protesting the results of the presidential elections.

Elif Shafak recommends Zabel Yessayan book in NY Times

NEW YORK—A book published by the Armenian International Women’s Association (AIWA) was highly recommended by Turkish novelist Elif Shafak in an interview appearing in the December 26, 2019, issue of the “New York Times Book Review.”

Asked to name her “favourite book no one else has heard of,” Shafak cited “In the Ruins” by Zabel Yessayan, an account of the 1909 massacres of Armenians in Adana. “The Armenian feminist, novelist and intellectual Zabel Yessayan was a writer with a brilliant mind and a woman far ahead of her time,” Shafak said in the interview. “‘In the Ruins’ is a heart-rending cry, an important chronicle,” she added. “A very important read.”

An award-winning British-Turkish author, Shafak writes in both Turkish and English. Her most recent novel, “10 Minutes 38 Seconds in This Strange World,” was a finalist for the 2019 Booker Prize. Her earlier works include the bestselling novels “The Bastard of Istanbul,” “The Forty Rules of Love,” and “Three Daughters of Eve.”

“Read women writers, women journalists, women poets, women academics,”

Shafak advised in the “New York Times” interview. “And when I say women, I mean women of all ethnic and cultural backgrounds.”

Zabel Yessayan was a prominent Armenian writer, intellectual, and social activist. Born in Constantinople (Istanbul) in 1878, she received her early education at the Holy Cross Armenian School and became one of the first Ottoman women to study abroad when she enrolled at the Sorbonne in Paris. She began publishing articles and books and became prominent in French and Armenian intellectual circles.

In 1909, the Armenian Patriarch in Istanbul appointed her to head a delegation to the Adana province of Turkey to survey the damage caused by the 1909 massacres of the Armenians there and to arrange relief efforts. Upon her return to Istanbul, Yessayan published a series of articles about her experiences, and these were later collected into the book titled “In the Ruins.”

In 1915, Yessayan became the only woman on the list of Armenian intellectuals to be arrested on April 24, but she man-

Continued on page E2

Armenia’s leaders commemorate Baku pogrom victims

YEREVAN—Prime Minister Nikol Pashinyan on January 13 led a group of government officials to Yerablur National Cemetery to commemorate the 30th anniversary of the pogrom of Armenians in Baku, which was the third such systematic massacre to be carried out by Azerbaijan beginning with the Sumgait Pogrom in 1988.

Pashinyan was accompanied by National Assembly Speaker Ararat Mirzoyan and His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, as well as other government officials.

Pashinyan issued a statement on the 30th anniversary of the Baku pogroms, saying, “we will not allow new attempts to exterminate or deport Armenians”. “Even today, perpetrators who committed atrocities against helpless people are regarded as heroes of Azerbaijan, while their crimes are considered a glorious chapter in the fight for Azerbaijan’s sovereignty and territorial integrity,” said Pashinyan.

“Regretfully, the past three decades failed to be a time of reflection, repentance and reconciliation in Azerbaijan,” added Pashinyan. “Meanwhile, we have witnessed attempts to exterminate the population of Artsakh, we have witnessed the release and glorification of

the convicted murderer Ramil Safarov, in April 2016 we witnessed tortures and brutal killings of elderly and helpless people in Artsakh’s border settlements. Armenophobia has become a state policy and creed in Azerbaijan.”

President Armen Sarkissian also remembered the victims of the Baku pogroms on Monday, pointing out that the Armenian population of Baku, which had endured similar violence in 1905 and 1918, ceased to exist after the 1990 pogroms as they were either killed or driven out.

“Despite the entreaties of the international community, the Azerbaijani authorities until today have not been held responsible for the ethnically motivated murder of hundreds of people, for torture, forced exile, grabbing of the Armenians’ property and estate,” said Sarkissian.

“Because of impunity for the crime and a continuous hate propaganda campaign against Armenia and the Armenian people, they [Azerbaijanis] continue to encourage similar crimes, put in peril the regional peace and security,” added the president.

“There is no statutes of limitations for this crime,” said Sarkissian.

Baku has elevated Armenophobia to State policy level

STEPANAKERT—On the 30th anniversary of the Baku Pogroms, the Artsakh foreign ministry issued a statement warning that official Baku has elevated Armenophobia to a state policy. Below is the statement:

Today marks the 30th anniversary of the Armenian pogroms in Baku, one of the most tragic episodes of the Azerbaijan-Karabagh conflict. On January 13, 1990, the targeted oppression of the Armenians of Baku turned into a widespread and organized massacre.

Chanting the slogans “Glory to the heroes of Sumgait!”, “Long live Baku without Armenians!”, a crowd of thousands, having divided into groups led by activists of the Popular Front of Azerbaijan (PFA), embarked upon methodically “cleansing” the city of Armenians house by house. Evidence abounds on atrocities and murders committed with extreme cruelty.

Those who managed to escape death were subjected to forced deportation. Thousands of Armenians were brought to the port of Krasnovodsk city in Turkmen SSR by a ferry across the Caspian Sea, and were later sent to Armenia and Russia by airplanes.

The massacres continued for an entire week in the conditions of complete inactivity of Azerbaijani authorities, internal troops and Baku’s large garrison of the Soviet Army.

On January 18, on the occasion of the massacres of Armenians in Baku, as well as armed at-

tacks on the Armenian villages of Shahumyan region and Getashen, the European Parliament adopted a resolution titled “On the Situation in Armenia”, which called for the authorities of the USSR to guarantee real protection of the Armenian population living in Azerbaijan by sending forces to intervene in the situation.

Units of the Soviet Army were deployed to the capital of Azerbaijani SSR only in the night of 20 January 1990 that stopped the pogroms, overcoming the fierce resistance of armed units of the PFA.

The Baku pogroms became one of the bloodiest mass crimes against the Armenian population in a series of pogroms, deportations, ethnic cleansing and other crimes against humanity carried out in Azerbaijan since February 1988. According to various sources, 150 to 300 people died as a result of the massacre.

We condemn the permanent denial by the Azerbaijani authorities of the genocidal acts and the heroization of the performers, which has become an integral part of Baku’s policy of promoting xenophobia and hatred towards Armenians.

Today, Armenophobia and the promotion of hate crimes against Armenians have been ele-

vated to the rank of state policy in Azerbaijan and penetrated into all spheres of public life in this country, thus causing serious changes in the consciousness of the Azerbaijani society.

The problem of xenophobia toward Armenians in Azerbaijan has reached such proportions that it has become one of the key sources of threat to regional stability and security.

In order to overcome these negative processes and prevent an even greater complication of the problem of xenophobia in Azerbaijan, implementation of a set of measures, with the support of the international community, will be necessary, which will allow Azerbaijani society to get rid of the hate norms and guidelines imposed by the authorities.

An important step in the process of eradicating the negative phenomena caused by the years-long propaganda of hatred towards Armenians could be the recognition by the Azerbaijani authorities of responsibility for the mass crimes committed against the Armenian population, including the Baku pogroms. This will not only improve the situation in Azerbaijan itself, but also create prerequisites for establishing lasting peace in the region.

Armenia dramatically hikes child benefits

YEREVAN—Citing the need to reverse Armenia’s falling birthrate, the government approved on January 9 sharp increases in child benefits which will come into force in July.

In particular, parents will receive a one-off payment of 300,000 drams (\$625) in cash for having their first or second child. They are currently paid only 50,000 drams for the first child and 150,000 drams for the second.

The government also raised from 18,000 drams to 26,500 monthly benefits allocated to the mothers of children under

the age of 2. They will also be paid to officially unemployed women in rural areas, who have not been eligible for any maternity leave compensation until now. Working mothers living there will get 52,000 drams.

Prime Minister Nikol Pashinyan singled out this fact. “I want to stress that this is yet another manifestation of our strategy of increasing women’s involvement in social and economic life,” he said at a weekly cabinet meeting in Yerevan.

Both Pashinyan and Labor and Social Security Minister

Zaruhi Batoyan said the rises in child benefits are designed to increase the country’s birthrate which has fallen considerably since the early 1990s.

In Batoyan’s words, the measure proposed by her ministry will cost the government almost 4.7 billion drams in additional social spending.

The government already decided last month to raise pensions by 10 percent. Earlier in 2019, it approved a 23 percent rise in the national minimum wage, also effective from January 1.

(Azatutyun.am)

Azerbaijan has not been held accountable for brutal pogroms

BY ARA KHACHATOURIAN

On this day 30 years ago, the Azerbaijani Popular Front forces began the systematic and brutal massacre of Armenians living in Baku that left thousands displaced and many more savagely murdered in their homes and businesses. Before resorting to mass murder, the group chanted “Glory to the heroes of Sumgait!” and “Long live Baku without Armenians!”

Of course, it was not the first time that the Azerbaijani leaders had resorted to such gruesome violence against Armenians. The pogrom of Armenians began in 1988 when similar tactics were used against the Armenian population of Sumgait, followed a year later by the massacre of Armenians in Kirovabad. By 1990, it was an afterthought for Azerbaijanis to murder Armenians in retaliation for Karabagh’s demands to self-determination and declaration of independence.

While the Baku pogroms were underway, Azerbaijani forces had already launched massive attacks against the Armenian population of Karabagh, relentlessly shelling civilian targets in Stepanakert and other areas from Shoushi. A full-blown war was raging in Karabagh when Azerbaijanis decided to rid Baku of its Armenian population.

The optics were starkly familiar to Armenians. The images emanating from Baku were reminiscent of those that we had all seen from the time of the Armenian Genocide.

However, 30 years on, while the Baku, Kirovabad, Sumgait pogroms, as well as the massacres in Shahumyan, Maragha and other areas of Artsakh are remembered, its perpetrators continue to function under the same xenophobic policies that gave rise to them.

It is unfathomable that these violent acts against Armenians are not part of the issues being discussed by the OSCE Minsk Group co-chairmen, who are tasked to find a peaceful resolution to the Karabagh conflict. Instead the entire Karabagh conflict settlement process is based on a set of principles—the so-called Madrid Principles—which not only ignore this savagery but call on Armenians of Artsakh to “withdraw” from their ancestral lands as a precondition for peace.

One might say that there are casualties during war. But, what about the casualties of ethnic cleansing where there was no actual war being fought? Were there battles raging between Armenians and Azerbaijanis in Sumgait, Kirovabad and Baku? The obvious answer is NO!

Furthermore, within the OSCE Minsk Group framework for the settlement of the Karabagh conflict, there is no mention of retribution for these crimes, not is there any discussion of justice for the victims.

The Madrid Principles are not best basis on which a settlement can be achieved. Not only do they favour the Azerbaijani position, completely ignoring Armenians’ rights, they also ignore the crimes that Azerbaijan has committed in the name of its nation.

It is time that the systematic ethnic cleansing of Armenians by Azerbaijan becomes a talking point in the conflict settlement negotiations and the international forces that attempting to resolve the conflict hold Azerbaijan accountable for its savagery.

(Asbarez, editorial, January 13)

ARF sues lawmaker Arman Babajanyan

YEREVAN—The Armenian Revolutionary Federation in Armenia has filed a lawsuit against member of Armenia’s parliament Arman Babajanyan for statements he made against the party last month in parliament.

During a speech delivered in parliament on December 6, Babajanyan, who is an independent lawmaker not affiliated with any of the blocs represented in the legislature, attacked the ARF saying the party is known for “its terrorist past.”

The lawsuit calls on the courts to compel the lawmaker to publicly apologize for his comments. ARF’s attorney, Haikouhi Sedrakyan, told news.am that the party is also seeking nominal financial compensation.

“Evidently, the defendants have found the [Babajanyan’s] statement to be offensive and defamatory,” explained Sedrakyan.

Sedrakyan also referenced a social media post by the lawmaker who says “see you in court,” who surmised that Babajanyan rejects the charge

against him.

“Member of Armenia’s National Assembly Armen Babajanyan must come to court and provide a basis for his announcements, hear evidence and apologize. There is no other solution,” ARF Supreme Council of Armenia chairman Ishkhan Saghatelyan told news.am on January 10.

“He [Babajanyan] has made accusations, for which we are asking for a public apology... At this juncture we have decided that the best course is to resolve the issue through legal avenues,” added Saghatelyan.

Saghatelyan is joined by Ashot Simonyan, Simon Simonyan, Shaghik Maroukhian, Armenuhi Kyureghyan, Lilit Galstyan, Mikayel Manukyan, Arthur Khachatryan, Hakob Matilyan, Taron Tonoyan and Artsvik Minasyan as plaintiffs in the lawsuit.

According to public records, the case has been assigned to Judge Avag Gabrielyan of the Court of General Jurisdiction of Yerevan. No court date has been set.

Pashinyan urges U.S.-Iran dialogue

YEREVAN—Prime Minister Nikol Pashinyan on January 8 said the developments in the region were “worrying” referring to escalating tensions between the United States and Iran that resulted from the killing by the U.S. of Iran’s top military leader and the subsequent Tehran-led attack on U.S. military bases in Iraq.

“Our position remains the same: Armenia will not be embroiled into anti-Iranian actions, Armenia will not be embroiled in anti-American actions and our hope and call to our friendly Iran and the U.S. is to immediately initiate negotiations to not allow further aggravation of the situation,” Pashinyan told Armenia’s top leaders during a meeting he convened to assess the developing situation and follow up on discussions that were held following the killing of the Iranian military leader, Major General Qassem Suleimani.

Attending the meeting were Defence Minister Davit Tonoyan; Armenian Armed Forces Chief of Staff Artak Davtyan; Armenia’s Police Chief Arman Sargsyan; National Security Council Secretary Armen Grigoryan; National Security Service head Eduard Martirosyan; Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan; and Deputy Prime Minister Tigran Avinyan.

The previous day, Grigoryan, the National Security Secretary, told reporters that Armenia was prepared for any scenario as the standoff between the Washington and Tehran continues, adding, however, the he believed the situation was de-escalating.

“We are always ready for the worst,” said Grigoryan. “Overall I can say that we have implemented major mechanisms during both the Syrian and Iranian crises. We can say that our institutional capabilities have increased.”

“We have been able to develop both an evacuation plan and a crisis reaction plan, which I believe is a very important progress for our administration system. To some extent, our institutional capacities have become stronger from these two crises, and we better know what we are going to do,” explained Grigoryan. “We are ready for any option to help for the conflict to be maximally mitigated.”

A SWIFT RESPONSE

Official Yerevan was quick to respond to tensions between the United States and Iran, which escalated late last week with the U.S. targeted killing of

Iran’s top military commander Major General Qassem Suleimani, with Armenia’s Foreign Ministry expressing “serious concern” and the prime minister saying that Armenia cannot be drawn into the conflict.

Soon after the attack that killed Suleimani, Prime Minister Nikol Pashinyan said in a Facebook live post that Armenia cannot be drawn into anti-Iranian or anti-American conflicts. He announced that Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan and his Iranian counterpart Mohammad Javad Zarif had discussed the developments in a phone conversation.

“The ministers discussed the regional situation, and the Armenian foreign minister expressed condolences to the Iranian government and people on the occasion of the situation that led to human losses,” said Pashinyan.

“You know that Iran is a friendly country for us, the United States is a friendly country for us, and in this situation, we, certainly, cannot be embroiled in anti-Iranian actions, nor can we become embroiled in anti-American actions. And our message is for our partners in Iran and United States to refrain from steps that would aggravate the already tense situation in our region and international relations,” added Pashinyan in his Facebook live message.

Pashinyan said he issued directives to relevant government bodies to monitor the situation issued to relevant governmental bodies to strictly monitor the situation..

“You understand that this work contains various nuances and I don’t think we should present all details. The government and all officials in-charge are in contact 24/7 and whenever needed we also meet, discuss and talk,” explained Pashinyan.

In a statement last week, Armenia’s Foreign Ministry expressed “serious concern” regarding the attack in Baghdad, during which Suleimani was killed.

“We are deeply concerned about the recent incidents in Baghdad which led to human losses as well,” the Armenian Foreign Ministry said in a statement. “They risk further undermining the regional security and destabilizing the situation in the Middle East and beyond.”

“Armenia calls for the de-escalation of situation exclusively through peaceful means. Armenia will continue to close-

ly cooperate with all its partners aimed at ensuring regional stability and security,” it added.

Mnatsakanyan also convened a meeting with Armenia’s ambassadors to Middle East countries to discuss the developments.

Armenia’s top military brass also held an emergency meeting. According to Defence Ministry spokesperson Artsrun Hovhannisyan, Armenia’s military leaders discussed the developments in the Middle East following Suleimani’s assassination.

In a related matter, Armenia’s National Security Service has detained a man it suspected of breaching Armenia’s national security by posting false statements under a fake Facebook account, which was used to flare tensions by the Azerbaijani media immediately following Suleimani’s killing.

The suspect, whose name has not been publicized, reportedly ran a Facebook account by the name of Diana Harutyunyan and used the account to spread false information, the latest of which was a fake report claiming that Pashinyan had congratulated President Donald Trump on the Suleimani’s assassination.

The media in Azerbaijan cited the false account and statement in an effort to flare tensions, at a volatile time in the region.

“The public distribution of fake news with such content aimed at inciting ethnic, racial and religious hostility, manipulation in the information-propaganda arena has inflicted significant damage to the national security interests of the Republic of Armenia,” the NSS said in a statement on Sunday.

The NSS publicized a video, in which the suspect, whose faced was blurred, claimed that he is in opposition to the government and disapproved of the jailing of former president Robert Kocharian. He cited that as the reason for his fake account, which has been in existence since 2018 and being used to spread disinformation to defame the authorities.

In the NSS vide, the suspect said he did not intend to cause damage to the national security and did not think that the fake news report authored by him would be re-published to that extent. He said he regrets having written the fake report.

The suspect has been placed under arrest amid an ongoing investigation.

SHAFAK...

continued from page E1

aged to elude her captors and escape to Bulgaria. During and after World War I, she traveled widely in Europe, the Caucasus, and Middle East, using her contacts in the Armenian and foreign press to publish information, including eyewitness accounts, about the Armenian Genocide.

Yessayan moved, in 1929,

to Soviet Armenia, where she taught literature at Yerevan State University and continued writing and publishing. In the 1930s, she became a victim of Josef Stalin’s repression of intellectuals; she was arrested and died in an unknown prison, probably in 1943.

AIWA has had three of Yessayan’s books translated into

English and published as part of its ‘Treasury of Armenian Women’s Literature’ series. In addition to “In the Ruins,” there are “The Gardens of Silihdar” (a novel/memoir of Yessayan’s early life) and “My Soul in Exile” (a novella about the role of the artist in society). Soon to be released by AIWA Press is the latest book in the series, the groundbreaking Armenian feminist novel “Mayda,” by Srpuhi Dussap, originally published in 1883.



ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԱՅՑ ԴԷՊԻ ՀԱՅՐԵՆԻՔ
YOUTH MISSION TRIP: ARMENIA

Հովանավորությամբ
Գերաշնորհ Տ. Բարգէն Արք. Չարեանի
Առաջնորդ Գանատայի Հայոց Թեմի

Կազմակերպությամբ՝ Ազգային Առաջնորդարանի
Երիտասարդական Բաժանմունքին

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԱՅՑ ԴԷՊԻ ՀԱՅՐԵՆԻՔ
18-35 տարեկաններու համար
26 ՅՈՒՆԻՍ - 12 ՅՈՒԼԻՍ 2020

Մասնակցութեան տակ՝ \$2,000 (ստանել թոփք)
Հեռաձայնեցէք՝ 514-856-1200 թիփին
Գրեցէք՝ vicar@armenianprelacy.ca

Under the Auspices of
His Eminence Archbishop Papken Tcharian
Prelate of Canada

Organized by the Youth Ministry of the Armenian Prelacy

YOUTH MISSION TOUR: ARMENIA
For the Youth aged 18-35
June 26 - July 12, 2020

Participation fee: \$2,000 (plus airfare)
For more information call 514-856-1200
E-mail: vicar@armenianprelacy.ca

IT'S TIME TO
TOYOTA



The all-new 2020 RAV4 LE FWD

LEASE AT

***\$91**

FOR 50 MONTHS
250 PAYMENTS

SUGGESTED PRICE OF
\$30,404^A



The all-new 2020 COROLLA L CVT

LEASE AT

***\$63**

FOR 50 MONTHS
250 PAYMENTS

SUGGESTED PRICE OF
\$22,934^A



Image for illustration purposes only

^APrices and monthly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815. Air Conditioning Charge of \$600 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact your local Dealer. Based on 20,000 km annually. Consult Toyota Gabriel for current conditions.



Դիմելով Մ.Ս.Մ. Բարատանայեանին յարապին
սպասարկութեան համար

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
< OPEN SATURDAYS >





Annual Valentine's Ball

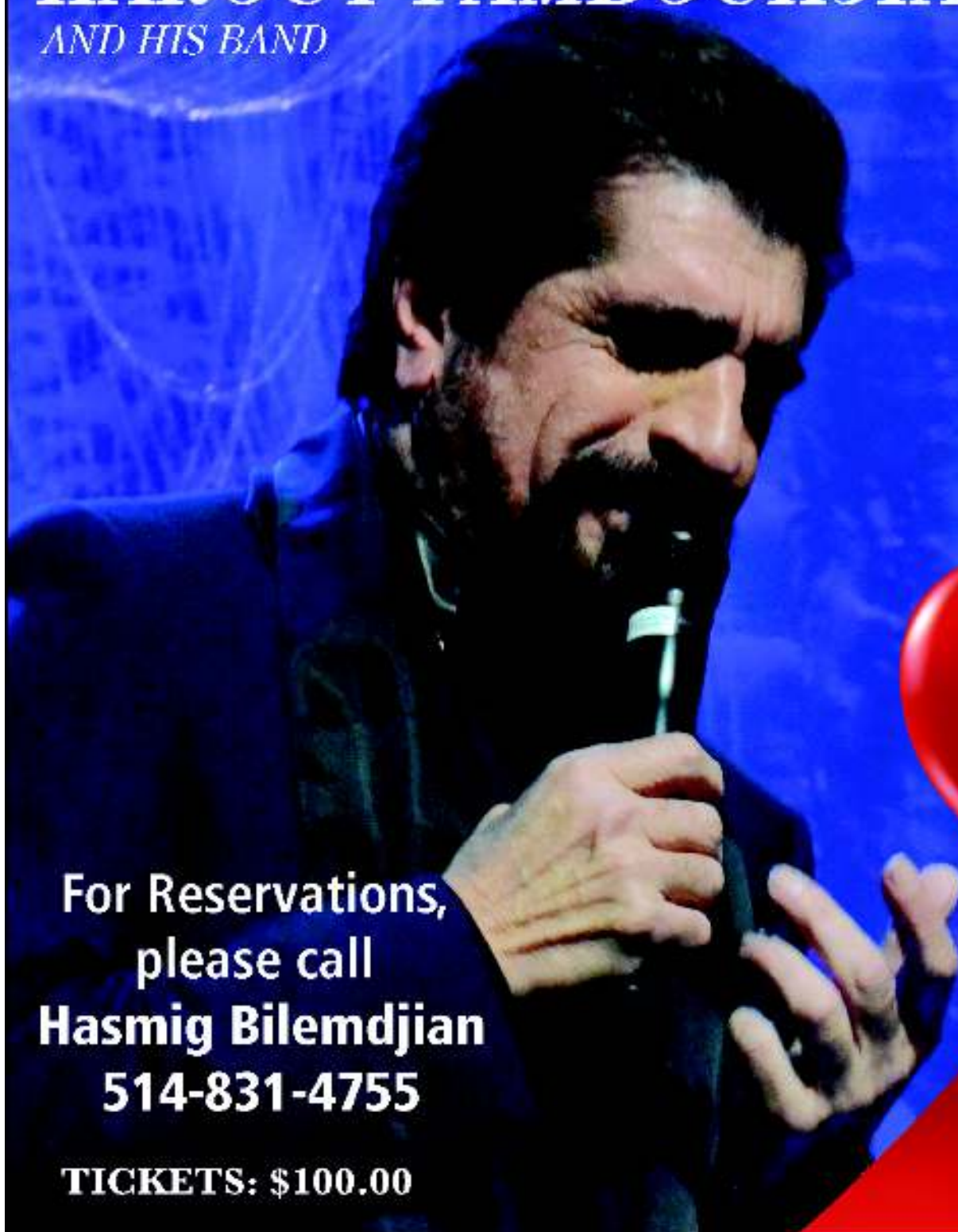
FEBRUARY 15, 2020 at 8:00 pm

At Chateau Royal Reception Hall
3500, boul. Du Souvenir, Chomedey, Laval

Organized By **ACC Laval**

HAROUT PAMBOUKJIAN

AND HIS BAND



Follow us @acclaval



#accvalentineball

Լավալի
Հայ
Կեդրոն



For Reservations,
please call
Hasmig Bilemdjian
514-831-4755

TICKETS: \$100.00



Հորիզոն



Հայաստան-Արցախ Շրջապտոյտ 2020 Օգոստոս

Մասնակցեցէք «Հորիզոն»ի Գինիի համալսարանի շրջապտոյտին

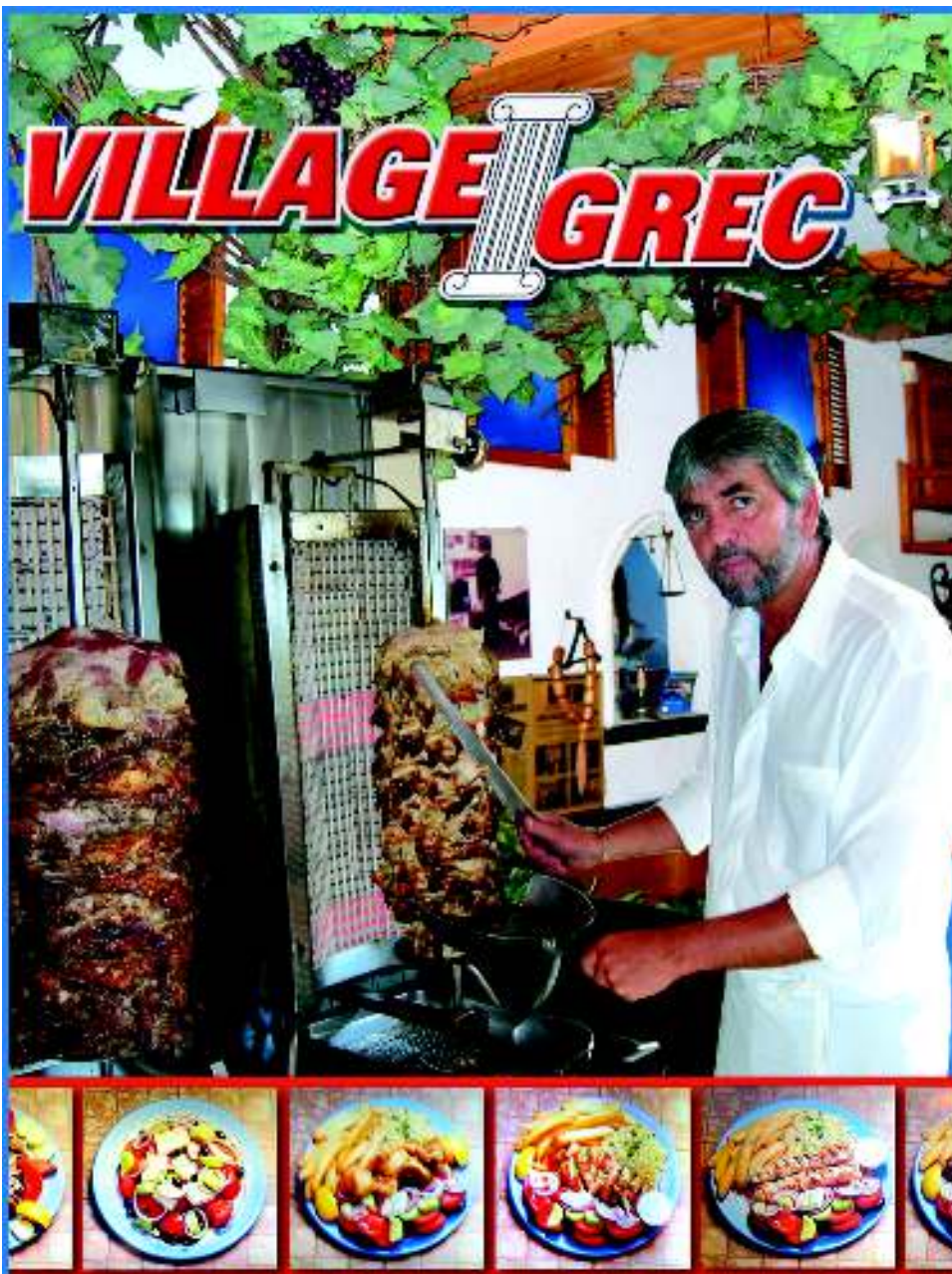
Ճանաչողական շրջայց Արագածոտնի գինեգործական համալիրներ

Խաղողի և պտղատու այգիներուն մէջ այցելուները կը ծանօթանան հայկական գինին, տակառով հնէցման հայկական գինեգործութեան դարաւոր աւանդութեան: Գինիի համալսարան, ճաշ, հիւրասիրութիւն եւ երաժշտութիւն:

Հիւրասրահներէն տեսարան դէպի Արարատ լեռ:
Համալսարանի ընթացքին ծանօթացում իւրաքանչիւր գինիի:

Արձանագրուելու համար հեռաձայնէ՛ք «Հորիզոն»ի
գրասենեակ (514) 332-3757 թիւին:





CONNU POUR LE MEILLEUR SOUVLAKI ET GYRO EN VILLE !
KNOWN FOR THE BEST SOUVLAKI & GYRO IN TOWN!



Special of the day with coffee and dessert

Monday to Friday \$11.95 11am – 4pm

Saturday and Sunday \$12.95 11am - 4pm

4491, boul. Samson, Chomedey, Laval

Tel: 450 681-3333

Dim. à mer. : 11h à 11h

Sun. - Wed. 11am - 11pm

Jeudi à sam. : 11h à minuit

Thurs. - Sat. 11am - midnight



**Փորձեցեք եւ
գոհ պիտի մնաք**

ANI BAKERY LTD

Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Սեփականատեր՝ Արսեն Տապալադեան

Ուր կը գտնեք հայկական եւ արաբական
լահմանոնի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական
չափերով: Լահմանոնը կը պատրաստենք
մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջ-
քին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ:
Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ
թափինով հաց, պակիրով հաց եւ մենեխ:
Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն
գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough,
Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կեսօր: Լսոք՝ ժամը 2:00
(Երկուշաբթի փակ)



Commémoration du 30e anniversaire des pogroms anti-arméniens de Bakou

EREVAN—À l’occasion du 30e anniversaire des pogroms anti-arméniens de Bakou, le 13 janvier, les dirigeants de l’Arménie se sont rendus à Tsitsernakaberd pour honorer la mémoire des victimes des massacres. Bakou avait vu le 13 janvier 1990 une horde d’azéris soutenus par le gouvernement azéri se lancer à l’assaut des arméniens avec la volonté de les tuer.

Les massacres durèrent 6 jours et provoquèrent la mort de plusieurs centaines d’armé-

niens tués dans des conditions épouvantables. Le 19 janvier les autorités soviétiques de Bakou avaient fait arrêter les massacres. Après ces pogroms anti-arméniens, près de 250 000 arméniens quittèrent précipitamment Bakou, avec des centaines d’arméniens disparus dans ces départs précipités dont on ignore encore le sort.

Les autorités azéries ne furent condamnées par aucune instance internationale pour ces crimes.

(Armenews)

L’assassin de Sevag Balikci condamné à 17 ans de prison

ISTANBUL — Le 24 avril 2011 — date symbolique pour les arméniens — un jeune Arménien, Sevag Balikci, qui effectuait son service militaire au sein de l’armée turque était assassiné sur une base militaire dans la région de Batman (Turquie). L’un des militaires de sa compagnie, Kevantch Aghaoglu était l’auteur de cet assassinat prémédité.

Il vient d’être condamné par un tribunal turc à près de 17 ans de prison pour son acte après la

mobilisation de la famille de Sevag ainsi que de nombreux amis et défenseurs des droits.

En 2013 après un procès expéditif — sans doute sous la pression des milieux nationalistes turcs — avait condamné K. Aghaoglu à seulement 4,5 ans de prison, le tribunal estimant que l’acte d’assassinat n’était pas prémédité. La nouvelle peine vise à intégrer la notion de crime prémédité.

(Armenews)

Manifestation de femmes qui affirment qu’on leur a volé leur bébés

EREVAN—Le 10 janvier, un groupe de femmes qui avaient perdu leur nouveau-né dans des circonstances controversées se sont rassemblées devant le bureau du procureur général d’Arménie pour exiger l’arrestation de cinq personnes accusées d’avoir organisé illégalement l’adoption d’enfants arméniens par des étrangers.

Il y a des années, ou des mois pour certaines, les mères endeuillées ont été informées par des médecins qu’elles avaient donné naissance à des bébés mort-nés.

Mais elles disent qu’on ne leur a jamais montré le corps des nouveau-nés et pensent que ces derniers sont nés vivants et ont été vendus à des parents adoptifs étrangers. Elles soulignent les conclusions d’une enquête criminelle lancée par le Service de sécurité nationale arménien (SNS) et les arrestations qui en ont résulté, effectuées en décembre par un autre organe chargé de faire respecter la loi.

Les personnes arrêtées comprenaient le chef de la plus grande maternité d’Arménie, Razmik Abrahamian, son adjoint Arshak Jerjerian et le directeur d’un orphelinat d’État basé à Erevan, Liana Karapetian. Ils ont été accusés d’avoir forcé plus d’une douzaine de femmes enceintes à abandonner leurs bébés adoptés par la suite par des étrangers en 2016-2018 en échange de pots-de-vin.

Malgré les graves accusa-

tions, les tribunaux de district d’Erevan ont ordonné leur libération ainsi que la libération de deux autres suspects quelques jours plus tard. Abrahamian a été libéré sans condition tandis que les autres ont été libérés sous caution.

Le Bureau du Procureur général a annoncé jeudi qu’il avait fait appel contre la libération d’Abrahamian, de Karapetian et d’un autre suspect et pourrait également demander à la Cour d’appel d’annuler les deux autres décisions des tribunaux inférieurs.

Le procureur général Artur Davtian a rencontré les mères qui protestaient et leur a assuré que les autorités chargées de l’application des lois souhaitaient sérieusement renvoyer les accusés en prison.

Selon l’une des femmes, Haykuhi Khachatrian, Davtian a également démenti les informations selon lesquelles il aurait rencontré Abrahamian à plusieurs reprises dans un restaurant d’Erevan et pourrait aider le médecin à éviter les sanctions.

La plupart des femmes qui ont manifesté devant le siège du procureur dans la capitale arménienne ont accouché à l’hôpital dirigé par Abrahamian.

L’une d’elles, Naira Ayvazian, y est entrée pour accoucher il y a trois ans. «Mon enfant n’est pas mort», a-t-elle assuré, accusant les responsables de l’hôpital de lui avoir menti pour leur «affaire».

(Armenews)

Selon la Banque mondiale, l’économie arménienne va continuer à croître

EREVAN—La croissance économique en Arménie restera plus rapide que dans la Géorgie et l’Azerbaïdjan voisins dans les années à venir, selon la Banque mondiale.

Dans son dernier rapport sur les perspectives économiques mondiales publié jeudi, la banque a revu à la hausse ses prévisions de croissance économique pour l’Arménie. En revanche, elle s’attend à une croissance encore plus lente en Géorgie et en Azerbaïdjan que ce qui était prévu dans son précédent rapport publié en juin.

L’économie arménienne a connu une forte croissance depuis 2017 après des années de croissance atone qui ont suivi la crise financière mondiale de 2008-2009. Selon les données du gouvernement, la croissance économique a atteint 7,5% en 2017 mais a ralenti à 5,2% en 2018, ce qui a entraîné un changement de régime spectaculaire dans le pays. Les représentants du gouvernement disent qu’il a accéléré à plus de 7% l’année dernière.

La Banque mondiale a estimé la croissance de l’Arménie en 2019 à 6,9%, en forte hausse par rapport aux 4,2% prévus par son rapport de juin.

Selon son dernier rapport, l’économie géorgienne a progressé de 5,2% en 2019 et devrait croître de 4,3% cette année et légèrement plus vite en 2021 et 2022. La banque voit une

croissance beaucoup plus lente en Azerbaïdjan riche en hydrocarbures: 2,5% en 2019, 2,3% en 2020 et 2,1% les années suivantes. Ces chiffres représentent des révisions à la baisse par rapport aux précédentes projections du PIB de la banque pour les deux États du Caucase du Sud.

Il y a deux ans, la Banque mondiale a fait passer le statut de l’Arménie d’un pays à «revenu intermédiaire inférieur» à un pays à «revenu intermédiaire supérieur». Le taux de pauvreté officiel dans le pays est passé de 29,4% en 2016 à 23,5% en 2018.

La forte croissance a permis à l’Arménie de dépasser la Géorgie et de presque égaler l’Azerbaïdjan en termes de PIB par habitant l’an dernier. Le Fonds monétaire international a récemment estimé que le PIB par habitant de l’Arménie, jugé à 4530 dollars en 2019, dépasserait également celui de l’Azerbaïdjan d’ici la fin de 2020.

Selon un économiste, le taux de change relativement stable du dram arménien est une autre raison de cette tendance. Contrairement aux monnaies nationales de l’Azerbaïdjan et de la Géorgie, le dram a évité une dévaluation majeure depuis l’effondrement des cours internationaux du pétrole qui a commencé fin 2014.

(Armenews)

Le licenciement de Vladimir Karapetian soulève des questions

EREVAN—Le Premier ministre Nikol Pashinian a licencié Vladimir Karapetian, un homme politique connu qui a été son principal porte-parole au cours de l’année écoulée.

Dans le décret de licenciement signé le 8 janvier, M. Pashinian n’a donné aucune raison pour l’acte. Son bureau de presse a refusé de dire pourquoi Karapetian a été relevé de ses fonctions ou qui le remplacera.

«Désormais, je n’exerce plus les fonctions de porte-parole du Premier ministre», a écrit Karapetian sur sa page Facebook jeudi. «Ce travail d’un an au bureau du Premier ministre Pashinian a été une excellente expérience. Comme je l’avais promis, j’ai fait mon travail avec enthousiasme et dévouement».

Karapetian n’a pas dit s’il avait été licencié par Pashinian ou si lui-même avait décidé de démissionner. Il a refusé de faire d’autres commentaires lorsqu’il a été contacté par le service arménien de RFE/RL.

Karapetian, 50 ans, est un ancien diplomate de carrière qui a travaillé comme porte-parole du ministère arménien des Affaires étrangères de 2006 à 2008. Il a fait partie des diplomates qui ont été licenciés après avoir critiqué la manière dont les anciennes autorités arméniennes avaient géré l’élection présidentielle contestée en 2008.

Karapetian a ensuite rejoint le Congrès national arménien (HAK) de l’ancien président Levon Ter-Petrosian, qui était le principal candidat de l’opposition lors du scrutin de 2008. Il a suspendu son adhésion au HAK lorsque Pashinian l’a nommé secrétaire de presse en janvier 2018.

Cette nomination a été une surprise étant donné les relations tendues entre Pashinian et la HAK. Pashinian avait joué un rôle important dans le mouvement d’opposition de Ter-Petrosian en 2007-2008, mais il s’est brouillé avec l’ex-président après sa libération de prison en 2011.

Le licenciement de Karape-

tian a suscité différents commentaires de la part des experts et des observateurs des médias arméniens. Tatul Hakobian, un journaliste chevronné travaillant pour CivilNet.am, a qualifié cette décision d’«ingrate», affirmant que Karapetian était un membre compétent et honnête de l’équipe du Premier ministre.

Shushan Doydoyan, du Centre pour la liberté d’information basé à Erevan, a donné une évaluation plus mitigée du travail de Karapetian. «Ils se sont conformés aux procédures légales de traitement des demandes d’information», a-t-elle dit. «Mais je crois que c’est le minimum de travail que doit faire le porte-parole du Premier ministre ou le bureau de presse. Ils devraient faire quelques pas en avant».

Mme Doydoyan a déclaré que le nouveau secrétaire de presse de Pashinian devrait «travailler de manière plus proactive» et faire des déclarations plus détaillées aux médias.

(RFE/RL)

Enquête pénale contre Serge Sarkissian

EREVAN—Un organisme arménien chargé de l’application des lois a conclu une enquête pénale sur l’ancien président Serge Sarkissian, insistant sur le fait qu’il disposait de suffisamment de preuves pour porter des accusations de corruption fermement rejetées par lui.

Le Service spécial des enquêtes (SIS) a inculpé Sarkissian il y a un mois. Il a déclaré qu’il avait «organisé le détournement de fonds par un groupe de fonctionnaires» de 489 millions de drams (un peu plus d’un million de dollars) en fonds publics alloués en 2013 pour la fourniture de carburant diesel subventionné aux agriculteurs.

Le SIS a affirmé que Sarkissian était intervenu dans un appel d’offres du gouvernement pour le fournisseur de carburant afin de s’assurer qu’il soit remporté par une entre-

prise appartenant à son ami de longue date, plutôt qu’un autre importateur de carburant qui offrait un prix inférieur. L’ancien président a rejeté l’accusation pour des motifs politiques.

Le 10 janvier, le SIS a annoncé la fin de l’enquête et envoyé le dossier très médiatisé aux procureurs pour approbation officielle. Une telle approbation ouvrirait la voie au procès de Sarkissian pour détournement de fonds portant entre cinq et huit ans de prison.

L’avocat de Sarkissian, Amram Makinian, a déclaré qu’il s’était déjà familiarisé avec les éléments de l’affaire.

«Les accusations sont sans fondement, fabriquées et visent à soumettre M. Sarkissian à des persécutions politiques», a-t-il déclaré au service arménien de RFE/RL. «L’affaire manque de preuves pertinentes et crédibles

qui peuvent prouver ses actes présumés».

Makinian a affirmé que l’affaire était basée sur de faux témoignages incriminants donnés par une seule personne. Il n’a pas nié que cette personne était l’ancien ministre de l’Agriculture Sergo Karapetian.

Karapetian et Sarkissian auraient été confrontés et interrogés par des enquêteurs du SIS plus tard en décembre. L’ancien ministre n’a toujours pas fait de déclarations publiques sur l’affaire.

Faisant écho aux déclarations de l’ancien Parti républicain d’Arménie (HHK), toujours dirigé par Sarkissian, Makinian a affirmé que son client avait été poursuivi en représailles pour ses critiques publiques contre le Premier ministre Ni-

Arrestation d’un autre proche de Hrayr Tovmassian

EREVAN — Un ancien responsable du ministère arménien de la justice, proche de Hrayr Tovmasian a été arrêté jeudi 9 janvier dans le cadre de l’enquête visant le président controversé de la Cour constitutionnelle. Norayr Panosian avait été arrêté une première fois fin septembre 2019. Il avait été libéré sur décision de la Cour d’appel d’Arménie au début du mois de novembre, jetant le doute sur la crédibilité des accusations d’abus de pouvoir portées contre lui.

Les procureurs avaient modifié l’acte d’accusation qui visait également H.Tovmasian à la fin décembre, en précisant que ce dernier aurait abusé de ses pouvoirs lorsqu’il était ministre de la justice de 2010 à 2014. Ils avaient souligné que H. Tovmasian aurait privatisé en 2012 un bureau à Erevan avec la complicité de N.Panosian, en contraignant des notaires assermentés auprès du ministère de la justice à louer d’autres bureaux qui lui auraient appartenu de fait. H.Tovmasian a récusé ces accusations, estimant qu’elles s’inscrivaient dans le cadre des efforts toujours plus insistants déployés par le gouvernement pour le pousser à démissionner de la présidence de la plus haute cour du pays. De même, ses avocats avaient souligné que le procureur-général Davtian n’avait pas le droit de l’accuser sans le consentement de la majorité des huit autres membres de la Cour constitutionnelle.

Les procureurs n’ont pas engagé à ce jour une procédure en vue de l’arrestation de H.Tovmasian, préférant resserrer l’étau sur le président de la Cour constitutionnelle en s’en prenant à son entourage proche, dont N.Panosian, qui n’échappe pour sa part pas à la prison. Un tribunal de district de Erevan leur a ainsi accordé une autorisation en ce sens le 9 janvier. N.Panosian a démenti les accusations portées contre lui en s’exprimant brièvement devant les journalistes de RFE/

RL au tribunal. Son avocat, Tigrane Atanesian, a indiqué que les autorités poursuivraient son client à seule fin d’augmenter la pression sur H.Tovmassian.

Me Atanesian a accusé le tribunal d’agir sur les ordres du gouvernement en commentant l’arrestation de son client le lendemain. «Malheureusement, notre système judiciaire se trouve dans un état bien plus déplorable que sous [les anciens présidents] Robert Kotcharian et Serge Sarkissian», a déclaré notamment l’avocat. Heriknaz Tigranian, un député de l’alliance Im Kayl (Mon Pas) majoritaire au Parlement arménien, a jugé inadmissible d’établir quelque parallèle entre les autorités actuelles et leurs prédécesseurs. «Je ne vois aucun élément de comparaison», a-t-elle déclaré au micro de RFE/RL. Le gouvernement comme les autorités détentrices de la loi n’ont cessé de récuser les allégations de leurs opposants et détracteurs selon lesquels cette affaire judiciaire aurait des motivations politiques.

Pourtant, N.Pachinian avait demandé en termes à peine voilés en août 2019 la démission de H.Tovmassian et d’autres membres de la Cour constitutionnelle. Il les avait accusés d’avoir gardé des liens étroits avec les anciens responsables arméniens et de dresser des obstacles sur la voie des réformes mises en œuvre visant selon lui à créer une «justice réellement indépendante», alors que ses opposants le suspectent au contraire de vouloir prendre le contrôle de tout l’appareil judiciaire arménien.

H.Tovmassian avait été inculpé le 27 décembre, au lendemain de la signature, par le président Armen Sarkissian, d’un texte de loi controversé du gouvernement prévoyant des compensations financières pour les membres de la Cour constitutionnelle qui accepteraient de prendre leur retraite anticipée.

(Armenews)

Les prix à la consommation en hausse

EREVAN—Les prix à la consommation ont augmenté de 1,6% entre janvier et septembre 2019 par rapport à la même période en 2018.

Selon le Comité national des statistiques, au cours de la période considérée les prix des produits alimentaires et des boissons non alcoolisées ont diminué de 1,4%, mais les prix de l’alcool et des produits du tabac ont augmenté de 4,7%. Les prix des vêtements et des

chaussures ont augmenté de 9% et les services publics de 1%.

Les prix des services de santé ont augmenté de 1,4%, ceux des services de transport de 2,2%, ceux de l’éducation de 3,7%, ceux des restaurants et des hôtels de 1,6% et ceux de divers biens et services de 0,4%.

Dans le même temps, les prix des services de communication ont diminué de 0,1%.

(Armenews)

nu dirigé par Pachinian.

Pachinian a impliqué à plusieurs reprises Sarkissian, sa famille et son entourage politique dans la corruption avant et après son arrivée au pouvoir dans la «Révolution de velours».

Certains parents, amis et alliés politiques de Sarkissian ont également été poursuivis pour corruption. L’un de ses deux frères a fui l’Arménie peu de temps avant d’être inculpé en juin 2018.

(Armenews)

L’Arménie et la Russie gardent leurs liens sur la bonne voie

ANI MEJLUMYAN

Malgré les controverses sur la façon dont une entreprise russe gère le système ferroviaire arménien, les deux parties semblent déterminées à faire fonctionner leur relation.

Un jour de novembre, des employés des chemins de fer de Gyumri, la deuxième ville d’Arménie, se sont rendus au travail et ont découvert qu’ils avaient été remplacés par des russes. Des conducteurs russes se trouvaient déjà dans la gare de triage exploitant les trains, et les employés arméniens ont été informés qu’ils avaient été mis en congé.

Les employés arméniens pensaient que leur remplacement était le résultat d’une grève un mois plus tôt où ils avaient réclamé des salaires plus élevés. «Nous les mettons dans une position difficile et c’est ainsi qu’ils nous répondent», a déclaré un conducteur, Gor Ghazaryan, à une chaîne de télévision locale. «A ma place, il y a un russe qui exploite le train et abîme notre équipement».

La nouvelle s’est rapidement répandue en Arménie, provoquant des discussions au Parlement et des réunions entre de hauts responsables du gouvernement et la direction des chemins de fer.

Mais il s’est avéré qu’il ne s’agissait que d’un malentendu: les russes n’étaient que pour un échange de travail avec l’envoi de cheminots arméniens travaillant en Russie. Vahagn Hareyan, un conducteur basé à Erevan, s’est rendu dans la ville de l’Oural d’Ufa. «Nous avons beaucoup appris», a-t-il déclaré à Eurasianet. «Bien sûr, les trains russes sont plus avancés, les procédures sont plus complexes et précises». Ruben Grdzelyan, porte-parole de la compagnie de chemin de fer arménienne russe South Caucasus Railways, a déclaré à Eurasianet que les travailleurs avaient été informés à l’avance que les travailleurs russes venir et a dit qu’il ne sait pas pourquoi la controverse a éclaté.

Le malentendu, cependant, a mis en évidence les tensions qui sont apparues entre Erevan et Moscou à la suite de la «Révolution de velours» de l’Arménie en 2018. Le nouveau régime est rempli de personnalités pro-occidentales, soulevant des questions sur la durabilité du partenariat stratégique de longue date entre l’Arménie et la Russie.

GÉOPOLITIQUE, OU SIMPLEMENT BUSINESS?

Depuis l’arrivée au pouvoir du nouveau gouvernement, la société des chemins de fer et d’autres sociétés russes en Arménie ont fait l’objet d’une série d’enquêtes et de controverses. Ceux-ci sont souvent interprétés en termes géopolitiques, comme des manifestations d’un affrontement occident-russe. Malgré les tensions occasionnelles, cependant, les deux parties semblent déterminées à faire fonctionner leurs relations économiques.

En 2008, les chemins de fer russes ont remporté un appel d’offres du gouvernement arménien, pour lequel il était le seul

soumissionnaire, à exploiter les chemins de fer arméniens. Le contrat a été accordé pour 30 ans, avec la possibilité d’une prolongation de 10 ans en plus.

Sous la direction précédente de l’Arménie, le chemin de fer et les autres actifs économiques russes étaient clairement reconnus comme ayant autant d’importance stratégique que de logique commerciale. Lors d’une réunion en 2016 avec le directeur des Chemins de fer russes Oleg Belozorov, le président d’alors, Serge Sarkissian, a déclaré que «l’Arménie considère la coopération dans le domaine des transports comme un élément important des relations stratégiques arméno-russes».

En conséquence, les entreprises russes ont eu la possibilité de fonctionner relativement librement.

À la suite de l’arrivée au pouvoir du nouveau gouvernement, cela a changé et les chemins de fer du Sud-Caucase ont fait l’objet d’un certain nombre d’enquêtes. En août 2018, le Service des recettes publiques arménien a effectué des descentes dans les bureaux de la société dans le cadre d’une enquête sur des allégations selon lesquelles il aurait échappé à 19000 dollars d’impôts. Pour l’instant, aucune accusation n’a été déposée.

En décembre de la même année, un autre organisme arménien chargé de l’application des lois, le comité d’enquête, a annoncé qu’il enquêtait sur des «allégations d’abus» à l’encontre de la compagnie de chemin de fer, en particulier qu’il n’avait pas effectué d’investissements dans le système ferroviaire du pays, comme stipulé dans l’offre originale. L’entreprise a répondu que le comité était «partisan».

Les enquêtes sur les chemins de fer ont été accompagnées d’enquêtes similaires dans les livres de la filiale arménienne de la compagnie russe de gaz, Gazprom.

Un reportage en septembre sur la chaîne de télévision internationale de langue russe RTVI a cité une source anonyme qui aurait déclaré que la Russie envisageait de suspendre l’exploitation du chemin de fer en raison des enquêtes. Le rapport a été largement diffusé dans les médias arméniens et russes.

«L’Arménie a créé une situation dans laquelle les chemins de fer du Caucase du Sud ne peuvent pas fonctionner correctement», a déclaré à RTVI le vice-ministre russe des Transports, Vladimir Tokarev. «Tous les documents depuis 10 ans ont été confisqués, des accusations non confirmées ont été déposées et aucune garantie n’a été donnée. Nos arguments sont que les inspections n’avaient auparavant révélé aucune violation et que les conditions de la concession étaient ignorées». (Ce n’était pas tout à fait vrai: en 2016, les enquêteurs arméniens ont également constaté des irrégularités dans les appels d’offres menés par la société).

L’Arménie a rejeté le rapport. «Il n’est pas question de résiliation anticipée de l’ac-

cord», a déclaré le vice-Premier ministre Mher Grigoryan au service arménien de RFE/RL. Mais il a ajouté qu’Erevan n’était pas entièrement satisfait du travail de l’entreprise. «Nous n’avons que deux trains qui répondent aux normes européennes de transport», a-t-il déclaré, faisant référence à un train électrique récemment introduit entre Gyumri et Erevan. «Oui, cette question a également été discutée, et certaines de nos positions sont devenues des revendications», a-t-il dit, sans plus de précisions.

Le Premier ministre Nikol Pashinyan a également déclaré qu’il n’y avait aucune raison pour la Russie de résilier son contrat. «L’Arménie ne le veut pas et la Russie ne le veut pas. Pourquoi cela devrait-il arriver?», a déclaré Nikol Pashinyan dans une interview au journal russe Kommersant. Il a également nié l’existence de sous-entendus politiques dans les enquêtes, qualifiant le chemin de fer de «problème purement économique» que les médias politisaient.

«La logique a changé depuis avant la révolution, lorsque l’État a reconnu le côté politique de cet accord», a déclaré à Eurasianet Danial Ioannisyan, membre du Conseil public arménien, un organisme destiné à assurer la coordination entre le gouvernement et la société civile.

Pour certains en Arménie, les combats sur le chemin de fer prouvent qu’Erevan doit redoubler d’efforts pour réduire ses liens avec Moscou. «Nous pouvons affirmer comme un fait que la révolution n’a pas affecté les relations russo-arméniennes. Ce n’est pas acceptable», a déclaré Artur Sakunts, président de l’Assemblée des citoyens d’Helsinki à Vanadzor, une organisation des droits de l’homme qui a récemment préparé un rapport sur la présence militaire de la Russie en Arménie.

Artur Sakunts a déclaré que le contrat ferroviaire devrait être résilié. «Si nous restons comme ça, nous n’aurons jamais nos propres ressources, le contrat que nous avons maintenant ne vise pas à développer l’Arménie», a-t-il déclaré à Eurasianet. «La colonisation par la Russie ne consiste pas seulement à créer une dépendance, mais aussi à aspirer nos ressources».

Le 8 décembre, Belozorov, le directeur des chemins de fer russes, a rencontré le ministre arménien de l’administration territoriale et des infrastructures Suren Papikyan à Moscou et a convenu de créer un groupe de travail conjoint sur «l’amélioration de l’activité des chemins de fer du Caucase du Sud, y compris la possibilité de moderniser la concession», a annoncé le ministère. Le ministère n’a pas répondu aux questions d’Eurasianet en vertu de la loi sur la liberté de l’information sur les nouveaux investissements qui pourraient être envisagés.

*) Ani Mejlumyan est une journaliste basée à Erevan.

(eurasianet.org)

HAUSSE...

suite de la page **F1**

kol Pachinian.

L’ancien président de 65 ans, qui a dirigé l’Arménie de 2008 à 2018, a accusé le gouvernement de Pachinian de mettre en danger la démocratie et d’étouffer la dissidence dans un discours du 20 novembre lors d’un congrès du Parti populaire européen tenu en Croatie. Il avait gardé profil bas depuis sa démission en avril 2018 au milieu de protestations de masse contre son gouvernement conti-

Դամբանական Աղաւնի Մալոյեան Էլոյեանի

Ստորեւ կը ներկայացնեմք Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանի նախկին տնօրէնուհի հանգուցեալ Աղաւնի Էլոյեանի թաղման արարողութեան ընթացքին, որ տեղի ունեցաւ Երկուշաբթի, 2 Դեկտեմբերին, Սուրբ Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ մէջ, իր դստեր՝ Նուշիկ Էլոյեանի կողմէ արտասանուած դամբանականը.

Մի քանի օրեր առաջ կեանքիս ողնասիւնը փշուռեցաւ։ Մէկ հատիկս, քաղցրիկ մայրիկս յոգնած հեռացաւ։ Ինչպէ՞ս խօսիլ այժմ իր մասին անցեալ ժամանակով, երբ մեր զոյգ կեանքերը մտերմօրէն շաղկապուած էին իրարու 60 տարիներէ ի վեր։ Պարզապէս պիտի զրուցեմ իր հետ, բաժնեկից դարձնելով նաեւ ձեզ։

Որքա՜ն ըսելիք ունիմ իրեն, զոր չկրցայ ըսել ատենին։ Եւ վերջապէս, ինչպէ՞ս կարելի է մի քանի տողով վե՛րաքաղել կեանք մը ամբողջ, որ եղաւ համակ նուիրում, անձնագոհութիւն, չա՛րունակ պայքար ու նաեւ լեցուն՝ բազմաթիւ յաղթանակներով։

Մարդու մը կենսագրականը լոկ թուական ու թուարկում է՝ անցուդարձերու, այլ՝ կեանքի մը ժապաւէնը, որուն ընդմէջէն կը գնահատուին անձին նկարագիրը, գործը, թողած ժառանգը։

Ահաւասիկ մայրիկնիս...

Աղաւնի Էլոյեան, բուն մականունով՝ Մալոյեան, ծնած է 1933–ին, Արար–Բունար (Սուրիա)։ Զաւակն է Հայոց ցեղասպանութենէն վերապրած հօր եւ մօր, Տարօնի աշխարհէն։ Յաճախած է ծննդավայրին Ազգ. իրիմեան վարժարանը, որուն մանկապարտէզի ընթացքը աւարտելէ ետք՝ ընտանեօք փոխադրուած են Հալէպ։

Տեղին է յիշել, որ այս վարժարանէն ներս գործած են Գառնիկ Կիւլէյեանի եւ Շաւարշ Մակարեանի նման համալսարանաւորտ մտաւորականներ, չարունակելով իրենց մեծ նախորդներուն յանձնառարութիւնը՝ ծառայելու դաւառահայութեան լուսաւորման սուրբ գործին, հոգ էլ թէ այս անգամ օտար ափերու վրայ։

Արար–Բունար, արդարեւ, այդ օրերուն մեծաւ մասամբ հայաբնակ գիւղ մըն էր։

Աղաւնի Էլոյեան Հալէպի մէջ, իր նախակրթութիւնը ստացած է Ազգ. Զաւարեան վարժարանին մէջ։ Հետաքրքրականը այն էր, որ առաջին անգամ այն մեծ մարդուն մասին, որուն անունովն էր կնքուած այդ դպրոցը, խօսողը եղած է իր հայրը։ Վերջինս զայն ճանչցած է իր հօրենական տան մէջ, երեխայ տարիքին, եւ անոր ծունկերուն վրայ՝ տուած է իր կաթի ակռաներէն մէկը եւ լացած։ Զաւարեան իր ափով սրբած է մանուկին արցունքը եւ մխիթարած. «Մի՛ լար, նորը պիտի բուսնի, ալ պիտի չիչնայ. ժայռի՛ պէս ամուր պիտի ըլլայ»։

Թուրէն Մալոյեան, Աղաւնիին հայրը, պաշտամուք ունէր Սիմոն Զաւարեանի նկատմամբ։ Եւ իր դուստրը բախտաւորութիւնը ունեցած էր որակա-

ւոր եւ մանաւանդ գաղափարապաշտ հայ ուսուցիչներու շունչին տակ մեծնալու։ Նախակրթարանին մէջ իրեն ուսուցիչ ունեցած է ծանօթ բանաստեղծ եւ արձակագիր Անդրանիկ Ծառուկեանը։

Քարէն Եփփէ Ազգ. ճեմարանի աշակերտուհի Աղաւնիին տնօրէնը եւ գրականութեան դասատուն եղած է Միւնաս Թէօլէօլեան։ Ան օր ու աւուր կ’աճէր Զարեհ Սրբազանի (ապա Զարեհ Ա. Կաթողիկոս) եւ ազգային ու պետական գործիչ Հրաչ Փափագեանի պահապան շուքին տակ։ Աղաւնի ճեմարանը աւարտած է 1954–ին, տիրանալով զոյգ վկայականներու՝ ազգ. երկրորդական վարժարանին եւ ֆրանսական առաջին պաքալորիալին։

Յաջորդ տարին յաճախած է Յրանսական Լիսէ եւ ունեցած՝ իր երկրորդ պաքալորիան՝ իմաստասիրութեան ճիւղէն։

Իր հայ ուսուցիչ եւ ուսուցչուհիներուն հետ (Եղուարդ Տասնապետեան, Արմէն Անոյշ, Գոհար Թէօլէյեան) Աղաւնի Էլոյեան մտահան չէ ըրած նաեւ իր ֆրանսացի ուսուցիչները՝ Քորն ու Պարպըրիսը, արժանաւոր եւ բարձրագոյն վկայականներով տիտղոսաւոր, որոնց յիշատակը որդիական գուրգուրանգով կը պահէր իր սրտին մէջ։

Եւ սակայն ուսումնաստենչ աշակերտուհին, որ կ’երազէր Փարիզ երթալ եւ բարձրագոյն ուսում ստանալ, չհասաւ իր նպատակին. դժբախտ արկած մը զգետնեց իր հայրը, եւ ինք, այլապէս երջանիկ ճակատագրով՝ դարձաւ հայ դպրոցի սպասարկու, սկսելով իր մօքին եւ հոգիին ծննդավա՛յր վարժարանէն, Քարէն Եփփէ Ազգային ճեմարանէն, որուն ծառայած է եօթը տարիներ, ապա՝ Լիբանան, ուր երկու տարի գործած է Հռիփսիմեանց երկրորդական վարժարանին մէջ եւ յետոյ լրիւ տասներկու տարի «Նշան Փալանճեան» ճեմարանէն ներս, աւանդելով Հայերէն, հայոց պատմութիւն եւ ֆրանսերէն։

Գնահատուած է որպէս ուսուցչուհի եւ հրաւիրուած՝ 1968–ին Sévres, Centre International d’Études pédagogiques (Université de France), ուրկէ ստացած է մանկավարժական վերակաւորման հաստատագիր։

Էին երազներ փայփայելով, հետեւած է Պէյրութի École Supérieure des Lettres–ի (կապուած Lyon–ի համալսարանին) ֆրանսական գրականութեան ճիւղին, սակայն ընտանեկան եւ ուսուցչական պարտաւորութիւնները թոյլ չտուին, որ իրականանան իր երազները։

Աղաւնի Էլոյեան իր ուսուցչական ծառայութիւնը շարունակեց նաեւ Գանատայի մէջ, Ս. Յակոբ Ազգ. վարժարանէն ներս, ամբողջ տասը տարիներ, որուն ինը տարիներուն ստանձնեց տեսչական պաշտօն։ Արդարեւ, Աղաւնի Էլոյեանի համար Ս. Յակոբ վարժարանը կու գար իր տունէն առաջ։ Իր օրով նախակրթարանը կարգ–կարգ բարձրանալով դարձաւ լրիւ երկրորդական վարժարան։ Մարտահրաւէրը մեծ էր։ Երկրորդական հայկական վարժարանի մը հաստատումը



կը պահանջէր աննկուն կամք, անխոնջ աշխատանք ու քաջ կեցուածք՝ դիմագրաւելու համար բազմաթիւ դժուարութիւններ՝ տրամադրուած փոքր տարածք, սակաւաթիւ աշակերտներով դասարաններ, մարդուծի կարիք, կարգ մը ազգայինեւրու եւ ծնողներու կողմէ ցուցաբերուած թերահաւատութիւն գործի յաջողութեան նկատմամբ եւ այլն։

Առօրեայ դպրոցավարական պատասխանատուութեանց առընթեր, ուսումնական ծրագրի մշակման եւ կազմակերպչական աշխատանքները կը կշանեն անոր առօրեան։ Բժախնդրօրէն կը պատրաստէ բարելաւուած պետական ծրագիրը, ուսումնասիրելով այլազան օտար վարժարաններու մէջ տրամադրուած ծրագիրները։ Համբերութեամբ կը համոզէ երկմտանքի մատնուած ծնողները։ Հետզհետէ կ’ուռճանան դասարանները։ Այս ուղղութեամբ իր կողմէ նօթագրութիւն մը հետեւեալը կը վկայէ. «Մեր աշակերտներու դաստիարակութիւնն ու գիտութեան ջամբումն է հրամայականը ինծի համար։ Քովընտի տարակարծութիւնները՝ երկրորդական։ Մարդկային նկարագրի յոռի դիժերէն է յամառութիւնը, սակայն աշխատանքի մէջ՝ փրկարար։ Անսահման համբերութեամբ, անսակարկ զոհողութեամբ եւ հետեւողական աշխատանքով կը շարունակենք մեզի սպասող նուիրական այս գործը։ Հայ մօքի եւ լոյսի աղբիւր՝ հայ երկրորդական վարժարանի մը երազը կը զօտեպնդէ մեզ։ Մեր ուսանողներուն հետ եղանք խստապահանջ... աննկարագրելի է անոնց ժպիտն ու խաղտանքը, երբ շրջանաւարտ մեր վարժարանէն, օտար հաստատութիւններէն ձեռք բերած իրենց արդիւնքները կ’աւետեն՝ տիկի՛ն, ընդունուեցանք կանչելով։ Եւ տիկինը երժանիկ է, գաղութն ալ՝ իր երազը իրականացուցած»։

Երբ 1989–ի դպրոցական տարեվերջի հանդիսութեան եւ երկրորդականի Ա. հունձքին առիթով իր հրաժեշտի խօսքը կ’ընէր իր այնքան հարազատ հանդիսականներուն (ուսանող, ծնողք եւ դպրոցի բարերարներ), վարժարանը կը հաշուէր արդէն 651 աշակերտ։

Աղաւնի Էլոյեան միայն 31 տարիներու ուսուցչական ծառայութեամբ երախտաւորեալ մը չէ, ան նաեւ հաւատաւոր ՀՕՄ–ուհի եւ համազգայնական մըն էր, 40 տարիներու վաստակով բեռնաւոր, յաճախ գործադիրի պաշտօնով։

Հալէպի մէջ եղած է Ուսանողական Միութեան անդամ եւ վարչական։ Տակաւին երկրորդականի աշակերտ՝ բեմ բարձրացած է եւ այդպէս ալ շարունակած մինչեւ վերջ՝ հայ մշակոյթի, բարեսիրութեան, տառապանքին եւ մեր վառ գալիքին նկատմամբ իր սրտի խօսքը ըսելու հաստատամտութեամբ։

2005 թուականին ՆՍՕՏՏ Արամ Ա. Կաթողիկոս կը պարգևատրէ գինք «Ս.

Մեսրոպ Մաշտոց» շքանշանով։ Ոյն տարին ՀՕՄ–ը եւս կը վարձատրէ գինք իր երկարամեայ գործունէութեան եւ նուիրումին համար։

Վստահօրէ՛ն, Աղաւնի Էլոյեան ինքզինք երջանիկ պէտք է գգար, որ մեր ժողովուրդին ծառայելու ճամբով իր ընթացքը բարւոք կատարած է։

Մայրս ինծի ալ ուսուցիչ եղաւ նախակրթարանի տարիներուս։ Ես անոր գինը սուղ վճարեցի։ Արդարօրէն վաստկած նիշերս միշտ նուազած տեսնելով պարտականութեան էջերուս վրայ, պատանի հոգիս կ’ընդվզէր, բայց յետոյ հասկցայ...

Մայրս ինծի համար եղաւ օրինակելի եւ տիպար մայր, զոհելով ամէն ինչ՝ անկարելին կարելի դարձնելու համար իր մէկ հատիկին սիրոյն։ Դաստիարակը կերտեց էութիւնս իր կեանքի օրինակով, ձեւ ու գոյն տուաւ նկարագրիս, մշակեց միտքս ու ջերմացուց հոգիս։ Փաղցրահոգի ու միաժամանակ խստապահահանջ, խորիմաց ու շրջահայեաց, խորապէս ազնիւ ու արդար, մայրս ամուր յենարանն էր իմ բոլոր նախաձեռնութիւններուս։ Եղաւ փրկարար ձեռք, խաղաղութեան աղաւնի տագնապի ու վարանումի պահեւրուս։

Մի՛շտ ականջալուր իր շրջապատին, վեհանձն տիկինը բնածին ձիւքն ունէր գործին շուրջ համախմբելու այլազան հորիզոններէ, երբեմն նոյնիսկ տարակարծիք մարդիկ, հայն ու օտարը, մեծն ու փոքրը։ Համերաշխ եւ փոխադարձ հանդուրժողականութեամբ գործակցութեան ջատագով, իր մասնակցութիւնը չզլացաւ ի խնդիր ազգանուէր գործին եւ ի շահ ազգային կառույցներու պահպանման։

Մեր ազգի նորօրեայ անկիւնադարձային եւ փոթորիկոտ պահերուն կ’ըսէր. «Մենք սերունդներս դաստիարակեցինք Սփիւռքի մէջ, հայրենիքի երազով, ո’չ ոք իրաւունք ունի խլելու այդ երազը անոնց բոցավառ աչքերէն... Վարչաձեւերը փոփոխելի են, սակայն հայրենիքի սէրն ու ժողովուրդի մը գոյատեւելու պայքարը՝ անսակարկելի»։

Հաստատ համոզումներով, յանդուգն ու արի, իր յանձնառութեանց խորապէս գիտակից, անխախտ հաւատքով ու ապառաժեայ կամքով քալեց տոկուն ու ինքնավստահ։ Ներշնչեց գործակիցները, խրախուսեց մեզ բեմերէն, ամրապնդեց հայ պատանիին ու երիտասարդին հայկական ոգին։

Առաքինի մայրը, գաղափարապաշտ հայուհին, մարտունակ ազգայինը, թէկուզ առանց կուսակցական անցագրի, Հայ Դատի անխոնջ գինուորագրեալը, հաւատաւոր կրթական մշակն ու դաստիարակը, հայ լեզուի ու հայ մշակոյթի անհո՛ւն սիրահարն էր ու արթուն պահակը, հայ եկեղեցւոյ խորհուրդով սնած անպիղծ հոգին հեռացաւ մեզմէ։

Սիրտս վիրաւոր է, վէրքը՝ չա՛տ խորունկ։

Մեկնելէ առաջ պատգամեց ինծի. «Դուն տոկուն ես ու այդպէս ալ կը մնաս»։

Հպարտ էր մայրիկս իր մէկ հատիկով։ Եւ ես խոստացայ իրեն, որ կը մնամ ամուր ու կը շարունակեմ ճամբաս, իր օրինակով։

Բարի՛ երթ, անգի՛ն մայրիկս, իմ մէկ հատիկս։

Շնորհակալութիւն սիրելի՛ աշակերտներ, ձեր անգուգական երկնային ձայներով մատուցած ձեր ձօնին համար, ձեր տնօրէնուհիին, զոր դուք չճանչացաք։

Նուշիկ Էլոյեան

ԳՐԱԴՈՒԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՀՅԴ ԳԵՄ–ի Ողումպիական խաղեր
13, 14 եւ 15 Մարտ 2020

ՄՈՆԹՐԷԱԼ

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի
տարեկան ձեռնարկ
4 Ապրիլ 2020

ՄԱՀԱՋԴ

Տիար Րէյմոն Լէյլէկեան, տէր եւ տիկ. Թովմաս եւ Գուլէթ Զէյրլեան, տէր եւ տիկ. Դրօ եւ Մէլլըն Զէյրլեան եւ զաւակունք, տէր եւ տիկ. Ճէֆ եւ Թէնի Փաթըրսըն եւ զաւակունք, տէր եւ տիկ. Էրիք եւ Հերմինէ Հարթունեան եւ զաւակունք, տէր եւ տիկ. Փաթրիք եւ Արմինէ Հարթունեան եւ զաւակունք, տէր եւ տիկ. Մկրտիչ եւ Արշի Էհրամեան եւ զաւակունք, տիկ. Տիգրանուհի Նփրեմեան եւ զաւակունք, բժ. եւ տիկ. Ժիրայր եւ Յասմիկ Պասմանեան եւ զաւակունք եւ համայն Էհրամեան, Նփրեմեան, Պասմանեան, Լէյլէկեան, Հանէթեան, Չալըբեան եւ Խաչատուրեան ընտանիքներ խոր ցաւով կը գուժեն իրենց սիրեցեալ կողակիցին, մօր, մեծ մօր, բոքս եւ հարազատին՝ ողբ. **ՆՍԹԵՐ ԼԷՅԼԷԿԵԱՆ**ի մահը, որ պատահեցաւ Կիրակի, 5 Յունուար 2020–ին: Թաղումը կատարուեցաւ Շարաթ, 18 Յունուար 2020–ին, Glen Oaks գերեզմանատան մէջ, 3164 Ninth line, Oakville Ontario: Ցաւակցութիւն կրնաք յայտնել առցանց՝ www.glenoaks.ca հասցէին: Փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութիւնները կրնաք կատարել Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ, Թորոնթօ, Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր եկեղեցւոյ, Մոնթրէալ, Canadian Cancer Society–ին, կամ Alzheimer Society of Canada–ի:



ԽՆԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյրլեան» կումիտէն կը շնորհաւորէ ընկեր Ռաֆֆի Ապրաքեանը՝ մանչ զաւակով մը քախտաւորուելուն ուրախ առթիւ:

ՑԱԻԱԿՑԱԿԱՆ

ՀՕՄ–ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը խորագգաց ցաւակցութիւն կը յայտնէ ընկե. Վարդուկ Պէգմեանին, իր տաքոք՝ **ՌԱՖՖԻ ՊԷՋՃԵԱՆ**ի մահուան տխուր առթիւ:

ՀՕՄ–ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը խորագգաց ցաւակցութիւն կը յայտնէ ընկե. Ֆլորա Կիրակոսեանին, իր բոքս ամուսնոյն՝ տիար **ԺՕՋԷՃ ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆ**ի մահուան տխուր առթիւ:

Համագգայինի Գանատայի Շրջանային վարչութիւնը եւ Մոնթրէալի «Սանահին» մասնաճիւղի վարչութիւնը իրենց խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնեն Համագգայինի «Անի» պարախումբի նախկին անդամներէն ընկեր **ԴՈՒՄԱՆ ԿԻՐԻԻՆԼԵԱՆ**ի վաղաժամ եւ անակնկալ մահուան առթիւ իր ծնողին՝ Համագգայինի գործունեայ ընկեր եւ ընկերուհի Գարեգին եւ Նորա Կիրինլեաններուն, տիկնոջ՝ Թամար Խաչիկեան Կիրինլեանին եւ զաւակներուն՝ Դրոյին եւ Վանային, ինչպէս նաեւ բոքս՝ Թամարին եւ զաւակներուն, համայն ընտանիքին եւ հարազատներուն:

ՈՆԿԼՈՐԵՏԷ՞Ք Գանատայի տարածքին սփռուող հայկական ռատիոժամերը՝

ՎԱՆԳՈՒԿԸ– «Armenian Variety Show» Coop Radio 100.5 FM
Երեքշաբթի երեկոները ժամը 6:00-7:00

ԹՈՐՈՆԹՕ– «Կիլիկիոյ Ձայն» CHTO AM 1690
Կիրակի երեկոները ժամը 8:00-11:00

ՄՈՆԹՐԷԱԼ– «Հայ Կեդրոնի Ձայն» 105.1 FM
Երկուշաբթի երեկոները՝ ժամը 9:30-12:00
Շաբաթ առաւօտները ժամը՝ 7:30-9:30
Կիրակի առաւօտները ժամը 7:00-8:00
«Վանայ Ձայն» 1450 AM
Երկուշաբթի երեկոները ժամը 8:00-10:00

ՀԱՍԻԼՔԸ– «Հայ Կեդրոնի» ռատիոժամ CFMU 93.3 FM
Կիրակի առաւօտեան 10:00-11:00
cfmu.mcmaster.ca



Aline Shnorhokian
Mortgage Advisor
Tel: 1 866 231-8876
Fax: 450 688-7555
Cell: 514 797-1375
aline.shnorhokian@cibc.com



ALBERT ARKILANIAN
(Courtier immobilier résidentiel)
Residential Real Estate Broker

aarkilanian@sutton.com

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596

*certaines conditions s'appliquent

Satisfaction garantie ou je revends
votre propriété gratuitement!



VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS



Kevork Asadourian

Directeur des ventes - usagé

Sales Manager - Pre-Owned

kasadourian@gabriel.ca

7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4
Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967
www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com

École De Conduite
AZIG Driving School

Tel: 514-336-1110

Moniteur-Instructeur

AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM

1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5,

Instruction Automatique ou manuelle

Suite 1438 Centre Adonis II



NATALIE SKAFF, CPA, CGA

Comptable Professionnelle Agréée | Chartered Professional Accountant

nat.skaff@gmail.com

Tel. (514) 963 3363

2866 Rue De Chamonix

Saint-Laurent, Québec

H4R 3B7

Services available
in Armenian, Arabic,
English and French

Personal & Corporate Tax Returns
Financial Statements
Bookkeeping
Business Plan

BRING YOUR
OWN WINE

NAZARETH
CLASSIC GRILL

550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6

Tel: 450.937.4064

Email: resto.nazareth@hotmail.com

SAMUEL TOPALIAN
450 682-1644

AUTO SAMSON



MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT

4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.



ՀԱՅԿ ԾԱՐԹՈՒՆԵԱՆ
Hayk Hartounian

Courtier immobilier résidentiel

Residential Real Estate Broker

C 514.574.6162

B 514.333.3000



Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

Canada

horiZon

HORIZON
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly

Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes
(1991)

3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada

2^e classe - 2nd class: \$80

plus applicable taxes

1^{re} classe - 1st class: \$95

États-Unis / USA

1^{re} classe - 1st class: \$95 US

Ailleurs / Elsewhere

1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylva Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)

Tél.: (514) 332-3757

Télécopieur/Fax (514) 332-4870

E-Mail: sylva@horizonweekly.ca

Courrier de deuxième classe

/No. 40065294 / Second class mail

Dépôt légal: bibliothèques nationales

du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Գրիգոր Հոբոյեան, (416) 494-1921
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Վարիչ Խմբագիր՝

Վահագն Գարազաշեան

Վարչական պատասխանատու՝

Սիլվա Պաշոգճեան

Քարտուղար՝ Մարինա

Տէր Խաչատուրեան

Աագ Խմբագիր՝

Վրէժ-Արմէն Արթինեան

Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա-

համեան, Թինա Սիլահեան

Չեւատրում՝ Նէնսի Կիրակոսեան

Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

ԱՍՏՂԱԳՈՒԾԱԿ



ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ) - Այս շաբաթ շատ կարեւոր է ձեզի համար շաբթուան սկիզբի տրամադրութիւնը, եթէ լարուած վիճակը շուտով չնուազեցնէք, ապա ամբողջ շաբաթը այդ տրամադրութեամբ կ’անցընէք, հաւանաբար նաեւ դառնալով անհաճոյ գործընկեր կամ դէկավար։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս) - Թելադրելի է այս շաբաթ ոչ մէկուն հետ մրցակցութեամբ չտարուիլ, այլ ձեր գործը կատարել լաւագոյն ձեւով եւ հաճոյք ստանալ արդիւնքներէն։ Ձեր տաղանդները ուշ կամ կանուխ պիտի յայտնուին, հետեւաբար ձեր ուժերը մի’ վատնէք անիմաստ մրցակցութեամբ։

ԵՐԿՈՒՐԵԿԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս) - Այս շաբաթ անհոգութիւն մը կը տիրէ ձեր տրամադրութեան, կարգ մը հարցերուն հանդէպ թեթեւամտութիւնը թոյլատրելի չէ։ Ընդունեցէք ձեր սխալները, որպէսզի աւելի հեշտութեամբ կարենաք պաշտպանել ձեր իրաւունքները։ Արդարօրէն գործելը դիւրին չէ։

ԽԵՑՁԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս) - Յաւատացէք ձեր ուժերուն եւ զգուշացէք անակնկալներէ։ Յեռու մնացէք գործատիրոջ եւ գործընկերներու հետ վեճերէ եւ տարակարծութիւններէ։ Ձերբազատուեցէք ձեր ներքին վախէն եւ ինքնավստահ գործեցէք։

ԱՌԻՒԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս) - Եսակեդրոնութեան եւ անկախանալու ձգտումներ ունիս, սակայն զգոյշ ըլլալու ես, որ այդ մէկը փառասիրութեան եւ եսասիրութեան չլերածուի։ Ժամը ունիս երկար արձակուրդ մը առնելու, հիմա ժամանակը չէ, որովհետեւ տակաւին չես աւարտած կիսկատար գործերդ։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր) - Պահպանեցէք ձեր ոգեւորութիւնը եւ գործի լծուեցէք աշխուժութեամբ, որովհետեւ շատ քան կը սպասուի ձեզմէ այս շաբաթ։ Ծաքաւ պերջին պիտի տեսնէք, որ յաջողութեամբ աւարտած էք ձեր բոլոր գործերը եւ արդարացուցած՝ ձեր շուրջիններուն ակնկալութիւնները։

ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր) - Սահմանափակումներ կան այս շաբաթ, օրինակ՝ արտաքին արգելքներ, ֆիզիքական եւ հոգեբանական վիճակ։ Յետեւաբար այս շաբաթ կեդրոնացէք ձեր սովորական գործերուն վրայ, նոր ծրագիրներ մի’ մշակէք եւ յաւելեալ գործեր մի’ ստանձնէք, թոյլ տուէք, որ խաղաղութեամբ աւարտի շաբաթը։

ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր) - Այս շաբաթ ներքին ուժ մը պատճառ կ’ըլլայ արդիւնաւետութեան՝ ձեր բոլոր գործերուն մէջ, տրամադրութիւնները դրական եւ գործնական են։ Մանր-մուրդ հարցեր կը ծագին գործի ընթացքին, սակայն շուտով կը հարթուին։

ԱՂԵՂՆԱԺՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր) - Կը թելադրուի այս շաբաթ պահպանել չափաւորութիւնը, գործնականութիւնը եւ հեռատես ըլլալ։ Անհրաժեշտ է գործի մէջ երկրորդ կողմին կարծիքը առնել եւ յարմար փոխզիջումներ ընել, որպէսզի հեզասահ ընթանա ձեր գործերը։

ԱՅԾԵՂՁԻՒՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունւար) - Թելադրելի է այս շաբաթ նոր նախագիծերու չսկսիլ, ինչպէս նաեւ չհակաճառել շուրջիններու կարծիքին՝ առանց փաստացի տուեալներու։ Անձնական կարծիքներդ հարկ է վերաքննութեան ենթարկել, կարգ մը հարցեր միայն քու դիտանկիւնեդ մեկնելով կարելի չէ դատել, հարկ է աւելի լայնախոհ ըլլալ։

ԾՈՎԱՆՈՅԾ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար) - Այս շաբաթ աշխուժութեան եւ տրամադրութեան անկում կ’ապրիք, նախընտրելի է բնաւ պատասխանատու գործերու չձեռնարկել։ Փորձեցէք պահպանել ձեր հաւատարմութիւնը ձեր հաւատացածներուն հանդէպ՝ իտեալներուն, կարգախօսներուն եւ պարտականութիւններուն նկատմամբ։

ՁՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ) - Հանգիստ շաբաթ մը կը սպասէ ձեզ, բարդ հարցերը ձգեցէք ապագային, հիմա անոնց մասին մի’ մտածէք, վայելեցէք խաղաղ օրերը եւ շաբաթավերջին արձակուրդ առէք։ Մի’ տարուիք անիմաստ տարածայնութիւններով, իրապաշտ եղէք եւ թոյլ տուէք, որ ժամանակը ճշդէ զանոնք։



ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ԷՏՈՐՆ ՊԷՇԷՆԱՆԻ 40-ին Բժ. Անտրէ, Նաթալի, Լորի, Մարգ Պէշեան 100

Եղուարդ, Պէաթրիս Պէշեան, ընտք. 30

Գոչունեան ընտք. 50

Վարուժան, Ռիթա Շամբեան 50

Վերգին Պաքբալեան, դուստր՝ Ռօդին 50

ԼԵՆԱ ՏԵՐ ԳԵՌՐԳԵԱՆ ԻՐԱՏԵԱՆԻ 2-րդ, ՀԱՅԿ ԻՐԱՏԵԱՆԻ 20-րդ տարեկիցներուն

Յակոբ Իբրատեան, դստերը՝ Արմինէ, Գալար 50

ԹԱԿԷՈՍ ՍԻՄՈՆԵԱՆԻ յիշատակին

Ռոմինէ Սիմոնեան 25

ՆԱՀԱՊԵՏ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆԻ մահուան (Թորոնթօ) 40-ին Կապի, Սօսի Նայիմ, զւկը. 50

Յարութ, Զեփիւռ Ասատուրեան 20

Լուսին Թաշեան Պուտազեան, ընտք. 25

Ժիրայր, Նուշիկ Ժամկոչեան 20

Պետիկ, Սոնիկ Վարձպետեան 50

ԳԱՐԵԳՐԻ ՔԵՕՇԿԵՐԵԱՆԻ մահուան (Վանդուվըր) 40-ին Վիգէն, Թալին Ճապաղջուրեան, զւկը. 20

Լուսին Թաշեան Պուտազեան, ընտք. 25

Նիգ, Թանիա Ծաֆէրիս, ընտք. 25

Վաշէ, Սիլվի Օճաննէսեան, ընտք. 25

Ռիչատ, Սոնա Անաժժար, ընտք. 25

Հոսիփիմէ Յակոբ Յակոբեան, ընտք. 25

Սիրուն Ներսէսեան 20

Տ. եւ Տ. Գրիգոր Արքեան, զւկը. 20

Տ. եւ Տ. Ներսէս Ղազարեան 20

Տ. եւ Տ. Սեւակ Ղազարեան 20

Տ. եւ Տ. Բիւզանդ Արքեան, զւկը. 20

ՍԻՐՎԱՐԳ ԳԱՐԱՄԱՆԼԵԱՆԻ, ԳՐԻԳՈՐ ՅԱԿՈՐԵԱՆԻ Ա. տարեկիցներուն

Եորկի Յակոբեան, Տ. եւ Տ. Աւետիս Յակոբեան, Իսկուհի Յակոբեան 30

Վաշէ եւ Սոնիա Պոյաճեան 30

ԱՂԱՆԻՆ ՄԱՆՈՅԵԱՆ ԷՆՈՅԵԱՆԻ Հոգւոյն

Նուշիկ Էյոյեան 50

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՍԻՄՈՆԵԱՆԻ Հոգւոյն

Մի ոմն 25

Զաւկին փորձանքէ ազատելուն առթիւ

Մի ոմն 20

ԱՆԱՀԻՏ ԷՊԻԴԱՔԵԱՆԻ մահուան (Պէյրութ) 40-ին

Սոնա Մարութեան 200

Տիթա Մէնէնաեան 150

Վաշէ Մարութեան 200

Տ. եւ Տ. Կարպիս Մարութեան 200

ՎԱՐԳԱՆՈՒՇ ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆԻ Հոգւոյն

Ռիթա Կամարական 100

ՍԻՐՎԱՐԳ ԱՐԷԼԵԱՆԻ 5-րդ, ՃՈՐՃ ԳՆՈՐԳ ԱՐԷԼԵԱՆԻ 8-րդ տարեկիցիներուն, ԱՐԷԼԵԱՆ, ԹՈՒԹԻԿԵԱՆ, ԶԷԼԷՊԵԱՆ, ԳԱՋԱԶԵԱՆ, ԿԻՐՆ ՊԷԼԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեոց

Ժողէֆ, Անայիս Թութիկեան, ընտք. 50

ԱՐԹԻՆ ՊԱՇՓԷՀԻՎԱՆԻ 24-րդ, ՀՐԱՆԴ ՊՈՒԼԿԱՐԵԱՆԻ 4-րդ, ՆՈՒՍԻՆ ԲԻՐԷՄԻԹՃԻ ՊԱՇՓԷՀԻՎԱՆԻ 3-րդ տարեկիցներուն,

ՊԱՇՓԷՀԻՎԱՆ, ՊՈՒԼԿԱՐԵԱՆ, ԲԻՐԷՄԻԹՃԻ, ԳԱԹԱԲՃԵԱՆ, ՄԱՐՏԻԶԵԱՆ, ՊԵՏԻԿԵԱՆ, ԲԱԱԿՆԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեոց

Ռօզա Պուկարեան 100

Մանուկ, Սիլվա Մկրտիչեան 100

Յովկի, Վերոնիք Պետիկեան 100

Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 100

Յակոբ, Աննա Պուկարեան 100

Բաբախեան, Գուգուճեան ընտանիքներ 100

Մարի Գաֆէսճեան 50

Վաշէ, Ռիթա Շէրիբեան 50

ԲԻԻԶԱՆԴ ԹՈՐԻԿԵԱՆԻ 3-րդ տարեկիցին

Թորիկեան ընտք. 100

Տ. եւ Տ. Գառնիկ Թորիկեան 50

Շաղիկ Թորիկեան 50

ՄԱՐԳԻՍ, ՍՈՆԱ, ԽՈՍՐՈՎ ԱՍԱՏՐԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆԻ, ԱԼՄԱՍՏ ԵՂԻԱՑԵԱՆԻ Հոգւոց

Լեւոն, Վարսենիկ Գազանճեան 50

ՅԱԿՈՐ ՄԵԼԵՔԵԱՆԻ 40-ին Մելքեան, Միճեան, Օվիկեան, Չելչեւունեան, Փափազեան, Ալաճաճեան, Ատուրեան, Ոսպունճեան ընտանիքներ 50

ԳԷՌՐԳ ԹԻՒՄԹԻՒՄԵԱՆԻ Հոգւոյն, նաեւ ԹԻՒՄԹԻՒՄԵԱՆ գերդաստանի ննջեցեոց

Այտա, Վազգէն Մալոյեան 20

Տ. եւ Տ. Յարութ Տէր Աշոտեան 100

Տ. եւ Տ. Լեւոն Եաղճեան 50

Տ. եւ Տ. Սարգիս Եաղճեան 40

Մարի Րօզ Րուիդ 100

Տ. եւ Տ. Մեսրոպ Պրեճճիկեան 30

Բժ. եւ Տիկ. Ժան Առաքելեան 100

Րաֆֆի Տօնապետեան, Սեդա Պասմաճեան 50

Վիգէն Թիւֆէկճեան 50

ՆԱԶԱՐԷԹ ԶԱՔԱՐԵԱՆԻ Հոգւոյն

Միլուն Զաքարեան, դստերը՝ Իգա, Թինա, Լարա 30

ՅԱՐՈՒԹ ՀԱՃԵԱՆԻ Հոգւոյն

Ասողիկ Ճաճեան, Տ. եւ Տ. Յարութ Ասատուրեան 50

ՊԵՏՐՈՍ ԴԱԽԻԹԵԱՆԻ Հոգւոյն

Ալիս Դաւիթեան, դուստր 30

ԳԱՔՐԻԷԼ, ՎԻՔՈՐԻԱ, ՅԱՐԷԹ ԳԱՔՐԻԷԼԵԱՆՆԵՐՈՒ Հոգւոց

Գաբրիէլեան ընտք. 25

ԺԻՐԱՅՐ ԳՈՐԷՍԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին

Մարալ Գորէսեան 15

ՍԵԴՐԱԿ, ՄԱՐԻ ՀԱԼԼԱՃԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՄԱՐԳԻՍ ԳԱՀՔԷՃԵԱՆԻ Հոգւոց

Գարեգին, Լիւսի Հալլաճեան, զւկը. 100

ԳԱՔԱՐԻԿԵԱՆ, ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեոց

Գէորգ Գաբարիկեան, Մովսէս Գաբարիկեան 200

Մարի Գաբարիկեան Եազուպեան 200

ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՋՈՒՄԵԱՆԻ Հոգւոյն

Մաղլումեան քոյրեր, փեսաներ, թոռներ 100

ՏԻԳՐԱՆ, ԱՂԱՆԻ, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՔԱԹԼԵԱՆՆԵՐՈՒ Հոգւոց

Տ. եւ Տ. Յակոբ Թքաղլեան, զւկը. 20

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԻ 2-րդ տարեկիցին

Տ. եւ Տ. Արմէն Ստեփանեան, զւկը. 100

ԳԷՌՐԳ ԿԱՆԱՆԵԱՆԻ Հոգւոյն

Տ. եւ Տ. Նարեկ Կանանեան 50

ՃՈՐՃ, ԺԻԼԷԻԹ, ԿԱՐԱՊԵՏ, ԿԻԻԼԻԶԱՐ ՍԱՍՈՒՆԻՆԵՐՈՒ Հոգւոց

Ռոզէթ Սասունի, Միւզէթ Սասունի 200

ԿԱՐՊՈՍ ԳՈՒԶՈՒԵԱՆԻ 2-րդ տարեկիցին

Տ. եւ Տ. Գէորգ Թորոսեան, զւկը. 20

ՌԱՅՅԻ ԽՈՒՈՓԵԱՆԻ մահուան (Մելպուրն) 40-ին,

ԽՈՒՈՓԵԱՆ, ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ, ԱԼԸԳԵԱՆ, ՏՈԼԱՆԵԱՆ, ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեոց

Զաւէն, Արաքսի Տարազճեան, զւկը. 50

ԵՐՈՒԱՆԴ, ՄԱՐԻ ՏԱՐԱԳՃԵԱՆՆԵՐՈՒ Հոգւոց

Զաւէն, Արաքսի Տարազճեան, զւկը. 50

ԹՐՎԱՆՏԱ ՀԱՃԻՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ Հոգւոյն

Կարօ, Սօսի Պետրոսեան, զւկը. 60

ՎԱՐՈՒԺ ԻՇՆԱՆԵԱՆԻ մահուան

Երեցիկն Շաքէ Իշխանեան 50

Տ. եւ Տ. Յովսէփ Իշխանեան 20

Արա, Ռիթա Նաճապետեան 100

Նորայր, Վարդուի Պէզճեան 50

Վարուժ, Սիլվա Փանոսեան 50

Յասմիկ Գազանճեան 50

Տ. եւ Տ. Ռուբէն Աշգարեան 25

Տ. եւ Տ. Ներսէս Ատուրեան 20

Տ. եւ Տ. Ուաշիկ Սիմոնեան 20

Քէնտիրճեան ընտք. 20

Արփինէ Զապունեան 20

Սարգիս Դաւիթեան 20

Ճորճ, Փերլա, Արաքս Մկրբեան 40

Էլիզ Նաճապետեան 30

Տ. եւ Տ. Յարութ Զէրչեան 50

Յարութ, Սօսի Րըղեան 50

Րաքէշ Տէմիրճեան 20

Տ. եւ Տ. Ժողէֆ Թութիկեան 25

Զէրչեան ընտք. 50

Րաճէշ Քէլէշեան 25

Վարուժակ Իսքէճեան 30

Վիգէն Աֆարեան 50

Լորա Ակներեան 50

Տ. եւ Տ. Կարի Միխասեան 20

Արամ, Մայտա Լափաճեան 30

Բրշ. Կարօ Սրկ., Հերա Նոխուտեան 25

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ,

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՁՈՆՏԻՆ ԵՒ ՀԱՅ ԴԱՏԻՆ ԱՂԱՆԻՆ ԷՆՈՅԵԱՆԻ մահուան առթիւ

Նուշիկ Էյոյեան 2000

Թազուհի, Լալիկ, Հրաշ Փափաղեան 500

Յովկի, Հոփիսիմէ, Հրայր, Արուսեակ Թովմասեան 500

Տ. եւ Տ. Վիգէն Յովսէփեան 50

Արթօ, Վանին Գապասաքալեան 100

Ռուբէն, Անահիտ Գուլումճեան 100

Անահիտ Պարտաքճեան 50

Տ. եւ Տ. Ներսէս Զազարեան 30

Տ. եւ Տ. Սեւակ Ղազարեան 30

Տ. եւ Տ. Ասատուր Զէլթունալեան 20

Կարպիս, Անահիտ Գաբրիէլեան 50

Այտա, Վազգէն Մալոյեան 20

Տ. եւ Տ. Յարութ Տէր Աշոտեան 100

Տ. եւ Տ. Լեւոն Եաղճեան 50

Տ. եւ Տ. Սարգիս Եաղճեան 40

Մարի Րօզ Րուիդ 100

Տ. եւ Տ. Մեսրոպ Պրեճճիկեան 30

Բժ. եւ Տիկ. Ժան Առաքելեան 100

Րաֆֆի Տօնապետեան, Սեդա Պասմաճեան 50

Վիգէն Թիւֆէկճեան 50

Տ. եւ Տ. Վրէժ Աճէմեան 50

Աղճալեան ընտք. 50

Շաքէ Կէօնճեան, ընտք. 100

Պետրոս, Մարի Ռօզ Ալահայտոյեան 50

Լիւսի, Լարա, Լիսա Ալահայտոյեան 100

Տ. եւ Տ. Մանուէլ Քէօսէան 40

Տ. եւ Տ. Ռուբէն Աշգարեան 25

Նազօ, Վարսիկ Ուաշիկեան 50

Արամ, Յասմիկ Մանուկեան 100

Տ. եւ Տ. Վիգէն Սարգիսեան 30

Գրիգոր Տէր Ղազարեան 50

Պետիկ, Սոնիկ Վարձպետեան 50

Սոնա Ճուրեան 30

Տ. եւ Տ. Սարգիս Ապրաքեան, զւկը. 50

Տ. եւ Տ. Կարօ Թուպի 60

Բժ. եւ Տիկ. Արի Մկրտիչեան 100

Ապաճեան ընտք. 50

Րաֆֆի, Հուրի Անտոնեան 50

Տ. եւ Տ. Ֆրանկիլ Գալայճեան 20

Յասմիկ Մանկէլեան 100

Տ. եւ Տ. Վաշէ Մելիբեան 50

Նոյեմի Եաղճեան 50

Անահիտ Վանլեան 50

Վիքթոր, Զեփիւռ Լուլու 30

Տ. եւ Տ. Վարդգէս Բաբախեան 25

Տ. եւ Տ. Ժան Մկրտիչեան 100

Բժ. եւ Տիկ. Անդրանիկ Պէսօճանեան 100

Տ. եւ Տ. Վրէժ Արմէն Արթինեան 50

Րիթա Օճանեան 50

Սարգիս Օվալեան 30

Ճորճ Մարաշլեան 20

Լուսին Մալոյեան 30

Տիանա Հաճէթեան 100

Տ. եւ Տիկ. Կարպիս Հարպոյեան 50

Բժ. եւ Տիկ. Վաղարշ Էճրամճեան 100

Վահագն, Ասդրիտ Շամբեան 25

Գէորգ Գաբարիկեան 200

Ալիս Գաբարիկեան Եազուպեան 100

Տ. եւ Տ. Մկրտիչ Վարվառեան 50

Բժ. եւ Տիկ. Օճան Թապաքեան 100

Տ. եւ Տ. Գէորգ Քէօսէան 50

Արփի Ասատուրեան 50

Գրիգոր, Էլիզա Զաքմաքճեան 50

Տ. եւ Տ. Յակոբ Մանճիկեան 50

Տ. եւ Տ. Յակոբ Պուկարեան 100

Ժազլին Մալոյեան, զւկը. 20

Տ. եւ Տ. Զաւէն Ինճճիկեան 40

Հայկազ Բաբախեան, Սելին Գուլումճեան, զւկը 50

Արամ Թորոյեան 20

Տ. եւ Տ. ՅովՀաննէս Զէլթունալեան 20

Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 150

Վանուհի Իսաջանեան 40

Տ. եւ Տ. Զարեհ Պապիկեան 50

Արա, Անի Օճանեան 50

Բրշ. Կարօ Սրկ., Հերա Նոխուտեան 30

ՄՈՒԹՐԷԱԼԻ ՀԱՅ ԿԵԴՐՈՆԷ ՏԱՐԵՑՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Կաղանդի տօնին առթիւ կատարուած նուիրատուութիւններ

Իշխանեան Շաքէ 25

Կարապետեան Ազնիւ 20

Զնկեան Սօսի 20

Հապըրտ Մալքըլ 20

Կիրակոսեան Սերոբ 25

Զուպլեան Շնորիկ 20

Տէմիրճեան Գէորգ 50

Փիլիկեան Շուշան 40

Սյուքճեան Անժէլ 50

Մարգարեան Ալիս 300

Մատիքճեան Ալիս 100

Նաճարեան Լեւոն, Սիլվիա 50

Կիրինեան Մարի 50

Ասատուրեան Յակոբ, Յասմիկ 50

Շայն Սիլվադղ 50

Գաբրիէլեան Կարպիս, Անահիտ 25

Տէր Ղազարեան Գրիգոր 50

Եղիայեան Էտուար 200

Ոգասեան Անի 40

Շատալոյեան Յասմիկ 20

Ո. ԳԷՌՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԼԱԽԱԼ ԱՐ. ԳԷՌՐԳ ՊԱՏԱՇԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեկիցին առթիւ։

Տիկ. Մարալ Զուլճեան–Պատաշեան, Տ.Տ. Շանթ Պատաշեան, Տիկ. Ալիս Պատաշեան, Տ.Տ. Յարութ Աճէմեան ընտանիք 100

Տ. Պետրոս Կէօտէլէքեան 20

Վարդիվառ Ապազկեան եւ զւկնք. 20

Տ.Տ. Ներսէս Տամիրճեան 20

Տ.Տ. Անդրանիկ Աշըքեան 20

Տիկ. Սիլվա Գասապեան եւ զւկնք. 20

Տ.Տ. Ռաֆֆի Գասապեան եւ զւկնք. 20

ՈՂՐ. ՌՈԶԻՆ ՄԵՐԹՈԱՆԵԱՆՆՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆԻ մահուան 7-օրէքին առթիւ, մահացած Լիբանան։

Տիկ. Վիքթորիա Յով

COME HEAR WHAT YOU HAVE BEEN MISSING



**TRY HEARING AIDS
RISK-FREE**

Call 416 754-4327

699 Coxwell Avenue
Toronto, ON M4C 3C1
Tel: 416 463-4327(HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Road,
#202 Toronto, ON, M1R 4B9
Tel: 416 754-4327(HEAR)

www.hearingaidsource.ca



- Free Hearing Tests
- No obligation Hearing Aid Trial
- Hearing Protection

Images copyright Oticon Canada Ltd.



hearing aid source

invisible, custom & comfortable



BARRY KAZ KAREN AN ALEX DJ GARO IAN



514 333. 3000



002-7018 RUE ST-HUBERT



6105 BOUL. GOUIN



2170 RUE DUDEMAINE



2415 DES NATIONS #305



841 RUE PRINCIPALE



10 AV. JEAN-BOURDON



2435 AVE. ALFRED LALIBERTÉ



BOUL. BELLEROSE #401



556 RUE HARRIET-QUIMBY



9066 BOUL. GOUIN O.



4105 RUE CLAUDE HENRI-GRIGNON



74C RUE STE-ANNE



12433 RUE CREVIER



11972 RUE DÉPATIE



AV. DU BEAUBOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIER RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102. SAINT-LAURENT. QC H4R 3J9